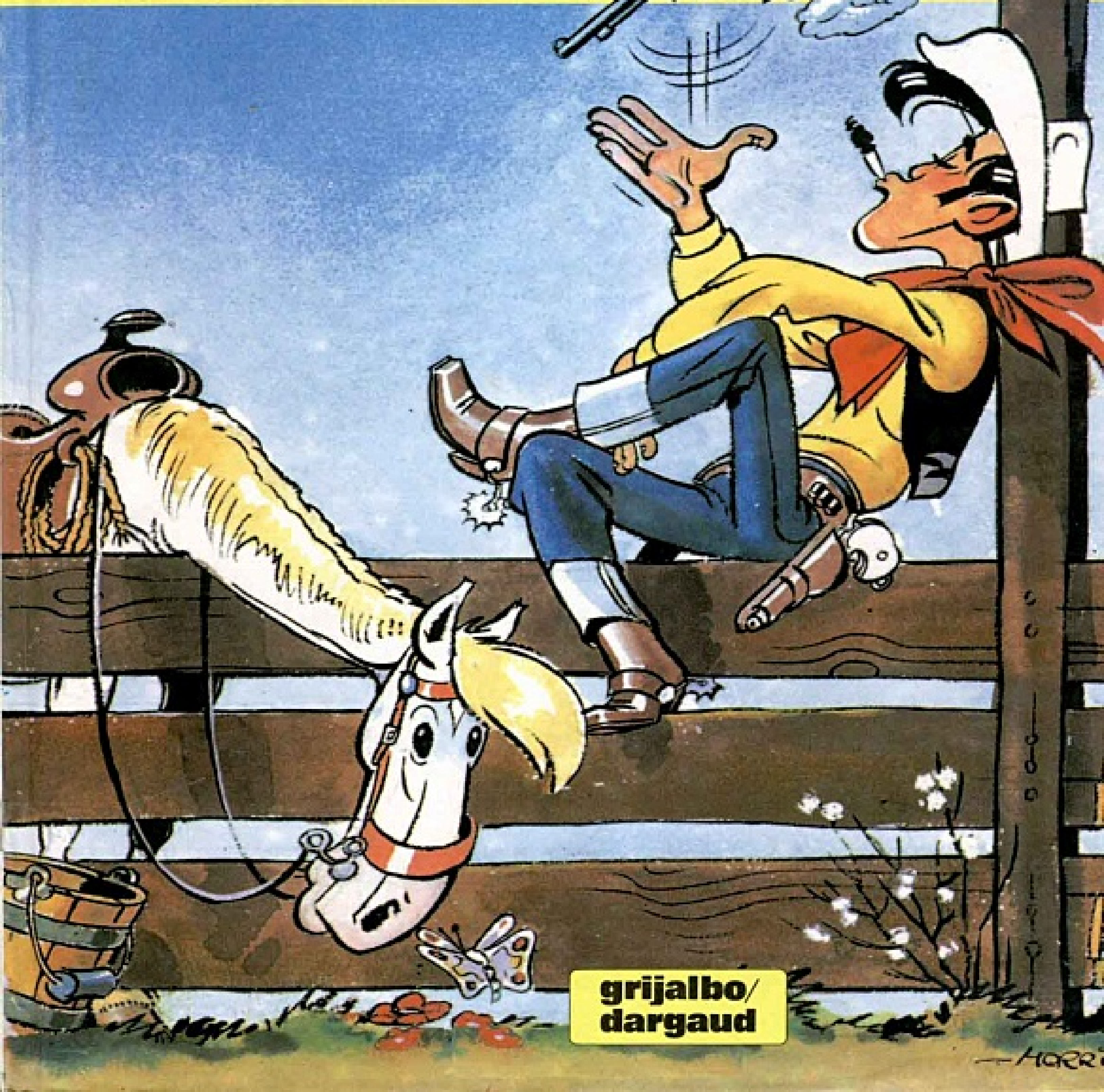
DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE LUCKY LUKE

BAJO EL CIELO DEL OESTE



grijalbo/
dargaud

LUCKY LUKE

BAJO EL CIELO DEL OESTE

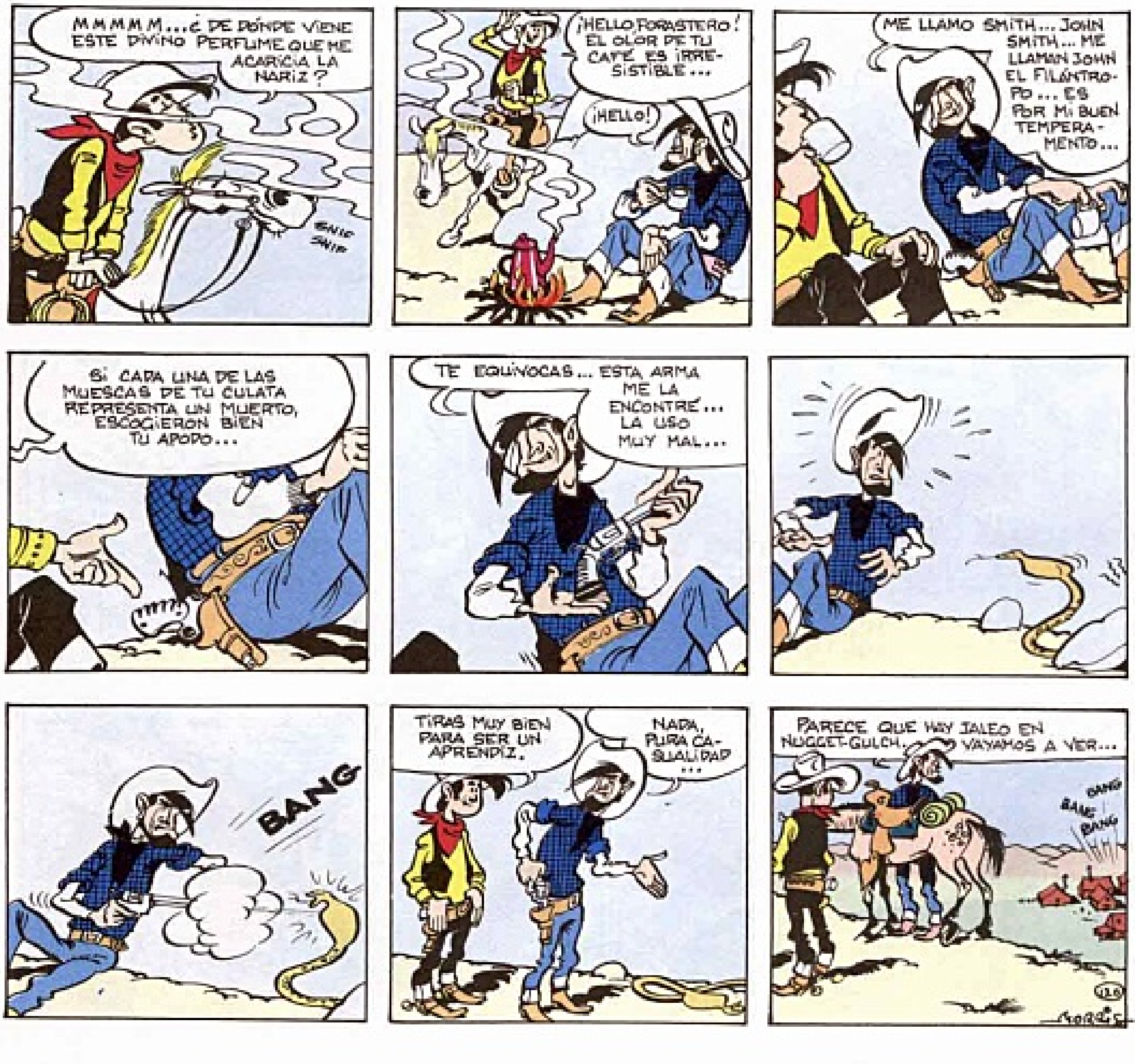
GUIÓN E ILUSTRACIONES DE MORRIS

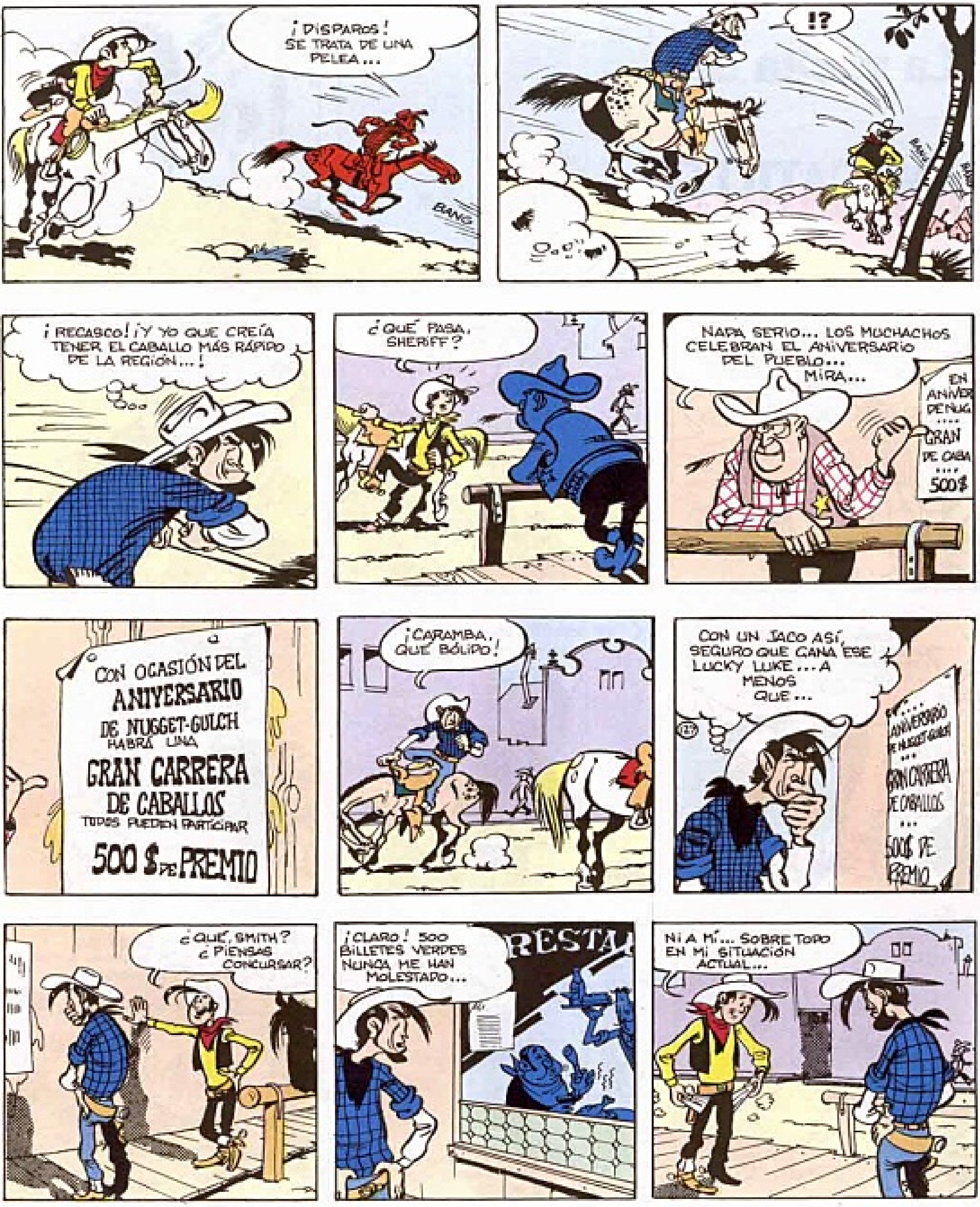
grijalbo/dargaud S.A.

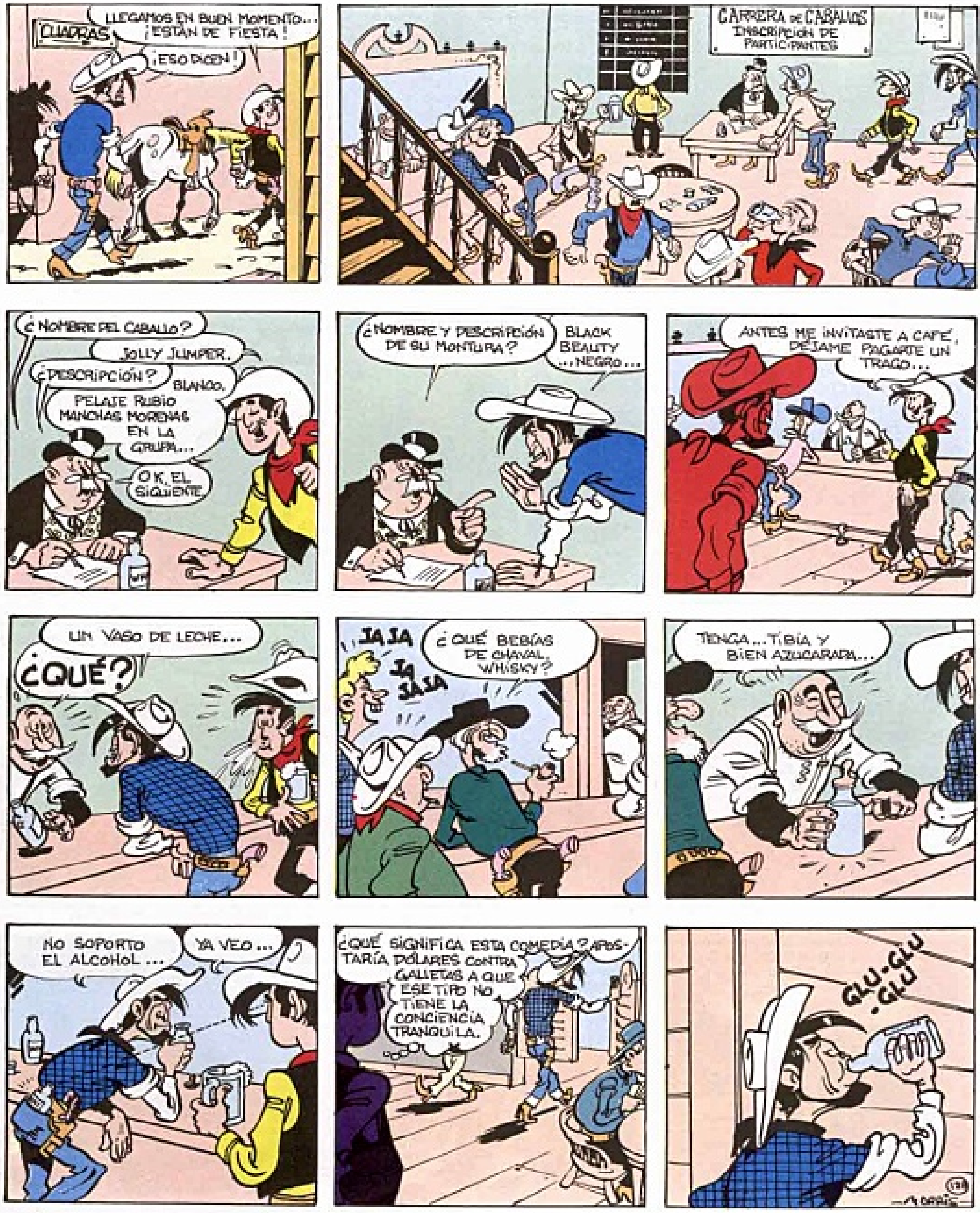
barcelona

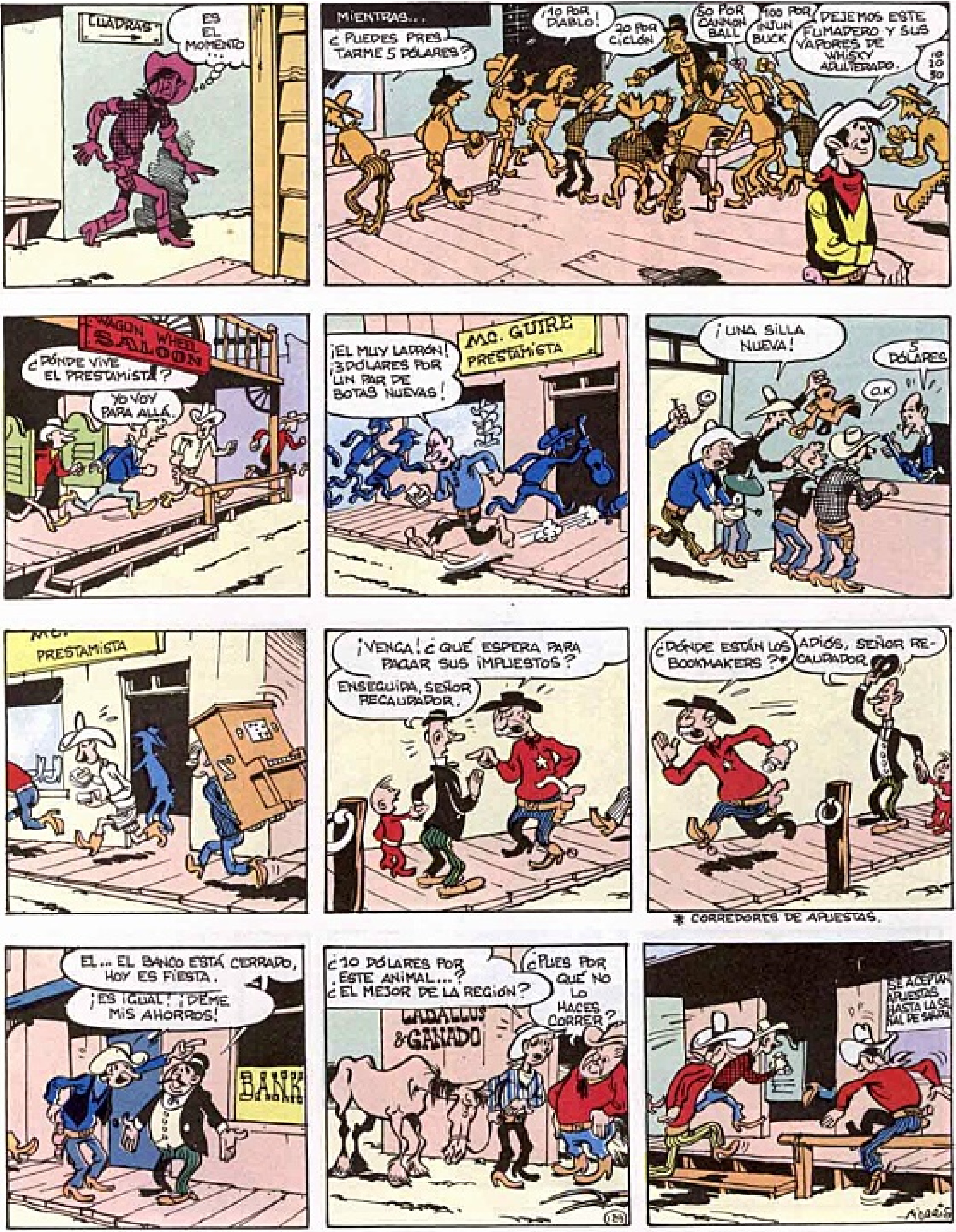
Título original: *Sous le ciel de l'Ouest*
Traducción: Alfred Sala
© 1971 DARGAUD ÉDITEUR, París
según Morris
Derechos mundiales exclusivos
en lengua castellana
GRIJALBO DARGAUD, S.A.
Aragó, 385 – 08013 Barcelona
ISBN: 84-7510-612-9 cartoné
ISBN: 84-7510-619-6 rústica
Depósito legal: B-31.295-1993
GAYBAN GRÀFIC – Almirall Oquendo, 1-9 – 08020 Barcelona

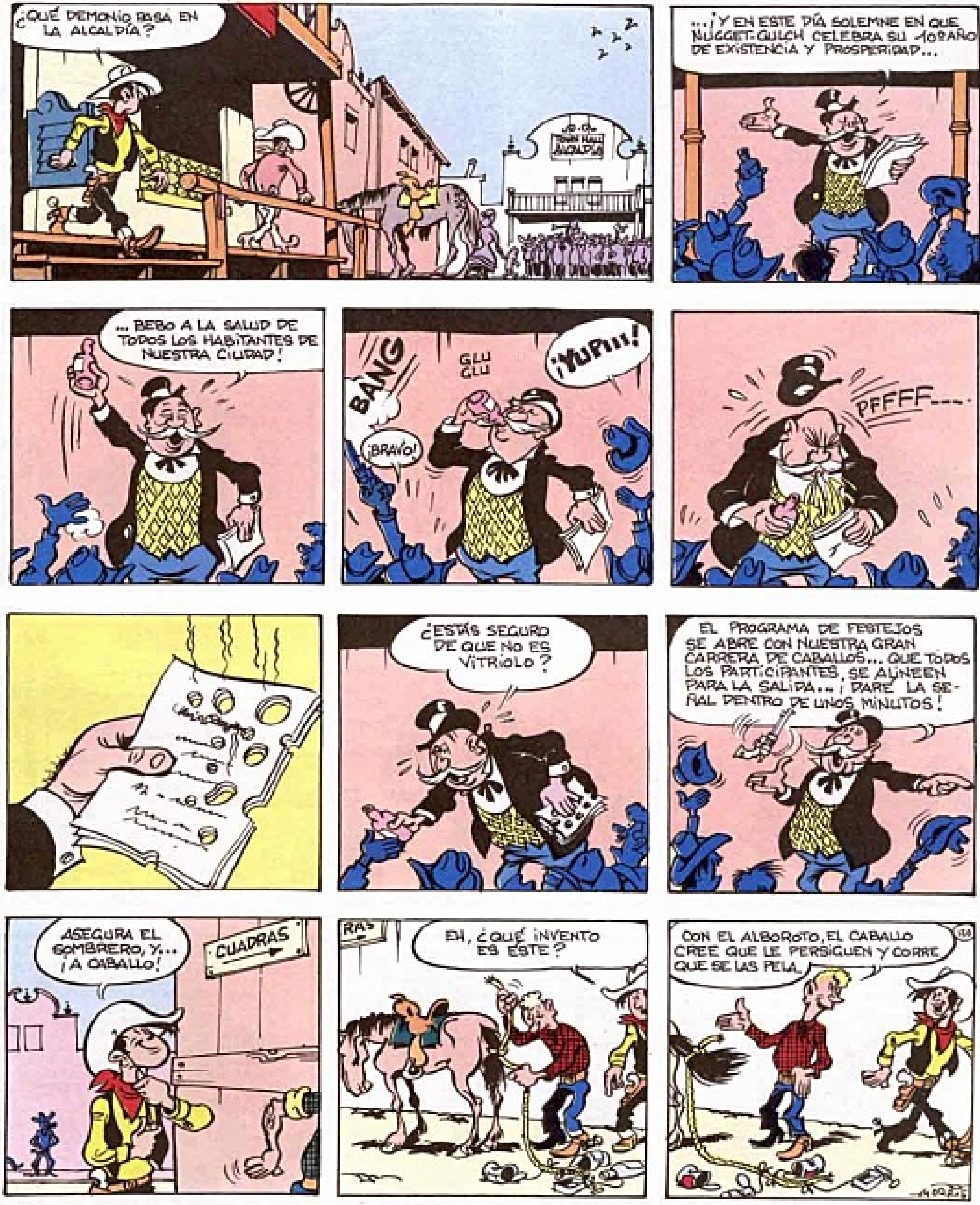
La vuelta de JOE GATILLO

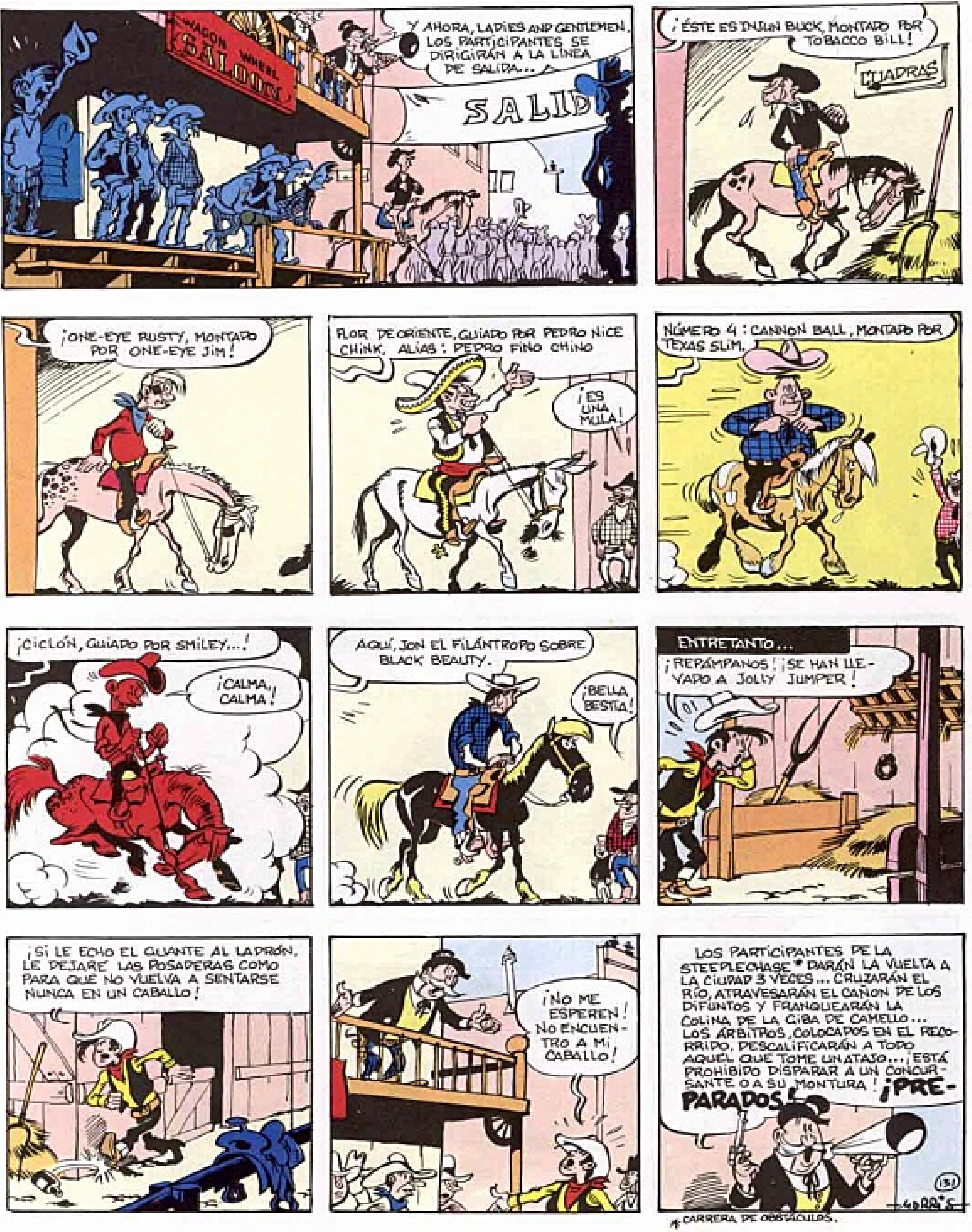



¡DISPAROS! SE TRATA DE UNA PELEA...
BANG
!?
¡RECASCO! ¡Y YO QUE CREÍA TENER EL CABALLO MÁS RÁPIDO DE LA REGIÓN...!
¿QUÉ PASA, SHERIFF?
NADA SERIO... LOS MUCHACHOS CELEBRAN EL ANIVERSARIO DEL PUEBLO... MIRA...
CON OCASIÓN DEL ANIVERSARIO DE NUGGET-GULCH HABRÁ UNA GRAN CARRERA DE CABALLOS TODOS PUEDEN PARTICIPAR 500 $ DE PREMIO
¡CARAMBA, QUÉ BÓLIDO!
CON UN JACO ASÍ, SEGURO QUE GANA ESE LUCKY LUKE... A MENOS QUE...
¿QUÉ, SMITH? ¿PIENSAS CONCURSAR?
¡CLARO! 500 BILLETES VERDES NUNCA ME HAN MOLESTADO...
RESTA
NI A MÍ... SOBRE TODO EN MI SITUACIÓN ACTUAL...

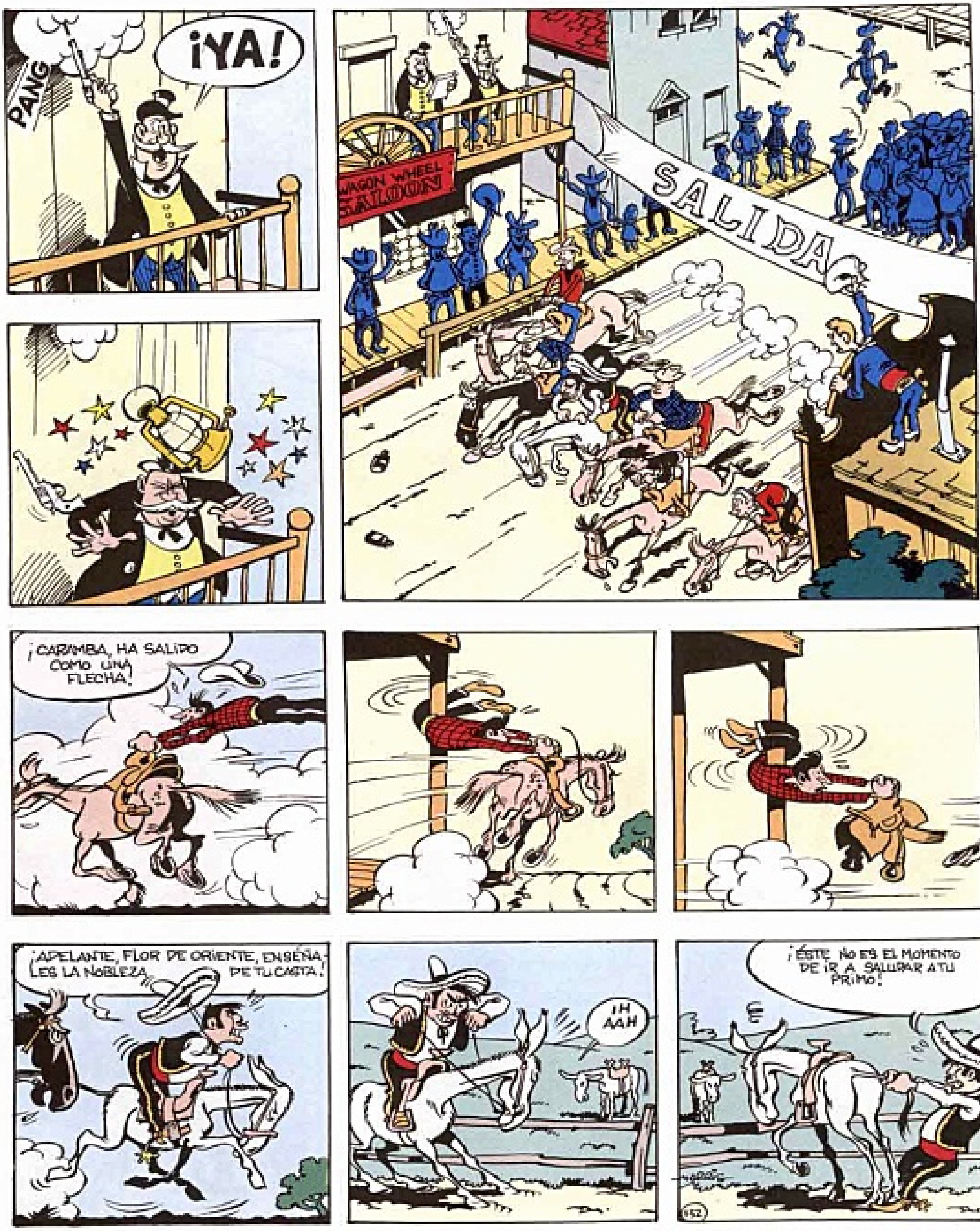

CUADRAS
LLEGAMOS EN BUEN MOMENTO... ¡ESTÁN DE FIESTA!
¡ESO DICEN!
CARRERA DE CABALLOS
INSCRIPCIÓN DE PARTICIPANTES
¿NOMBRE DEL CABALLO?
JOLLY JUMPER.
¿DESCRIPCIÓN?
BLANCO.
PELAJE RUBIO MANCHAS MORENAS EN LA GRUPA...
O.K., EL SIGUIENTE
¿NOMBRE Y DESCRIPCIÓN DE SU MONTURA?
BLACK BEAUTY ...NEGRO...
ANTES ME INVITASTE A CAFÉ, DÉJAME PAGARTE UN TRAGO...
UN VASO DE LECHE...
¿QUÉ?
JA JA
JA JAJA
¿QUÉ BEBÍAS DE CHAVAL, WHISKY?
TENGA... TIBIA Y BIEN AZUCARADA...
NO SOPORTO EL ALCOHOL...
YA VEO...
¿QUÉ SIGNIFICA ESTA COMEDIA? APOSTARÍA DÓLARES CONTRA GALLETAS A QUE ESE TIPO NO TIENE LA CONCIENCIA TRANQUILA.
GLU-GLU-GLU

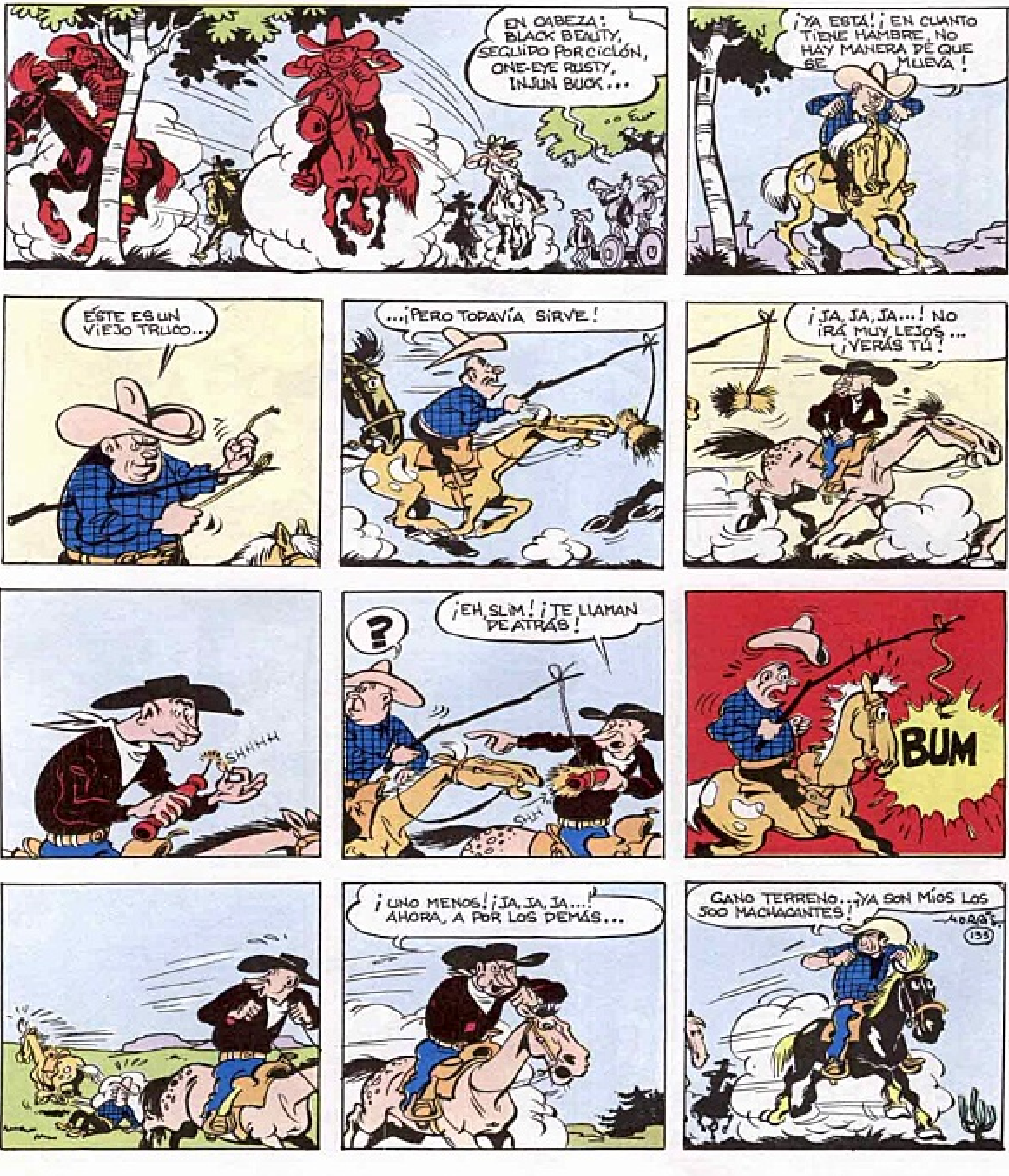

CUADRAS
ES EL MOMENTO ...
MIENTRAS...
¿PUEDES PRESTARME 5 DÓLARES?
¡10 POR DIABLO!
20 POR CICLÓN
50 POR CANNON BALL
100 POR INJUN BUCK
DEJEMOS ESTE FUMADERO Y SUS VAPORES DE WHISKY ADULTERADO.
10 10 30
WAGON WHEEL SALOON
¿DÓNDE VIVE EL PRESTAMISTA?
YO VOY PARA ALLÁ.
MC. GUIRE PRESTAMISTA
¡EL MUY LADRÓN! ¡3 DÓLARES POR UN PAR DE BOTAS NUEVAS!
¡UNA SILLA NUEVA!
5 DÓLARES
O.K.
PRESTAMISTA
¡VENGA! ¿QUÉ ESPERA PARA PAGAR SUS IMPUESTOS?
ENSEGUIDA, SEÑOR RECAUDADOR.
¿DÓNDE ESTÁN LOS BOOKMAKERS?*
ADIÓS, SEÑOR RECAUDADOR.
* CORREDORES DE APUESTAS.
EL... EL BANCO ESTÁ CERRADO, HOY ES FIESTA.
¡ES IGUAL! ¡DEME MIS AHORROS!
BANK
¿10 DÓLARES POR ESTE ANIMAL...? ¿EL MEJOR DE LA REGIÓN?
¿PUES POR QUÉ NO LO HACES CORRER?
CABALLOS & GANADO

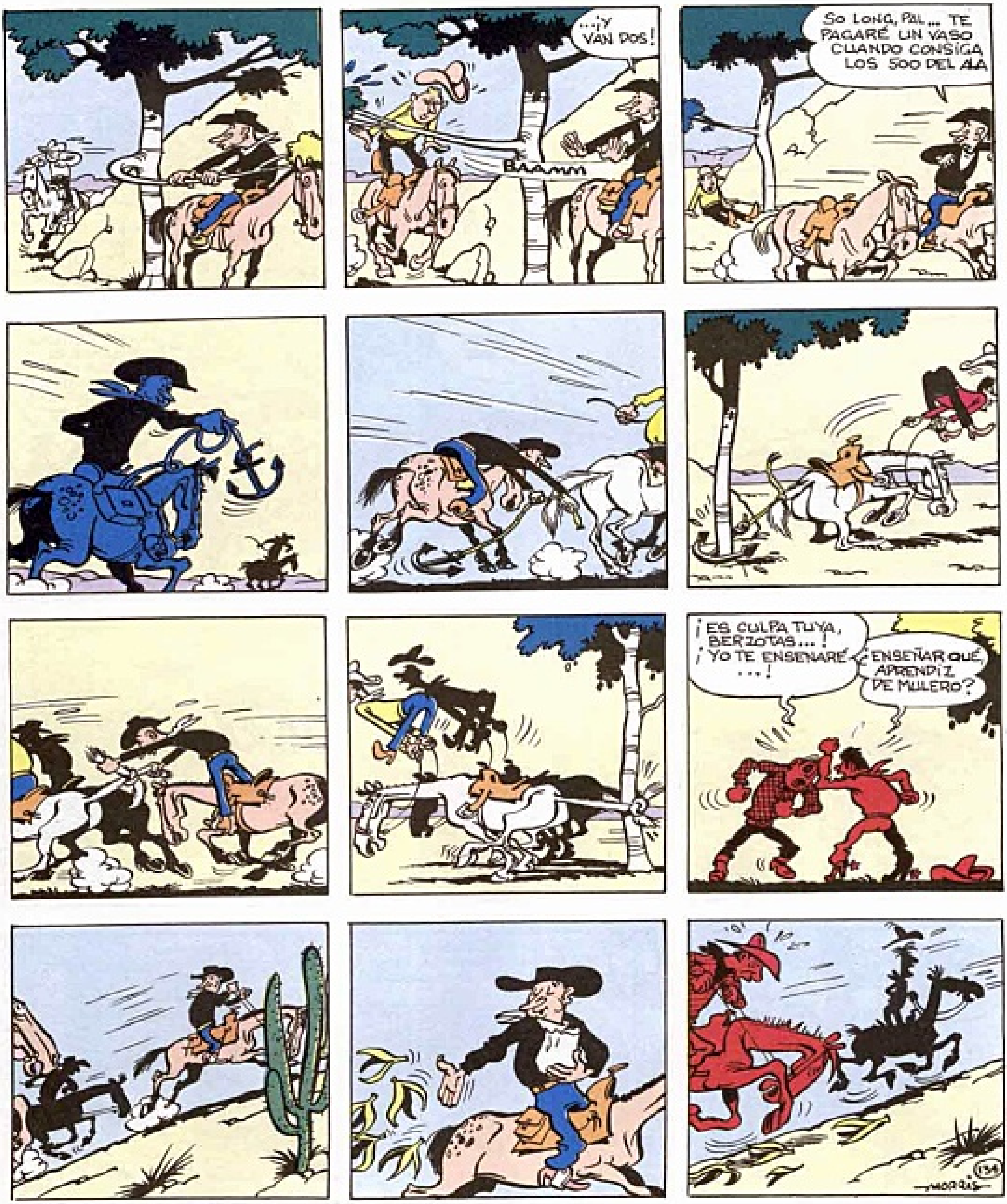

¿QUÉ DEMONIO PASA EN LA ALCALDÍA?
...¡Y EN ESTE DÍA SOLEMNE EN QUE NUGGET-GULCH CELEBRA SU 10º AÑO DE EXISTENCIA Y PROSPERIDAD...
... BEBO A LA SALUD DE TODOS LOS HABITANTES DE NUESTRA CIUDAD!
BANG
GLU GLU
¡YUPI!!
¡BRAVO!
PFFFF....
¿ESTÁS SEGURO DE QUE NO ES VITRIOLO?
EL PROGRAMA DE FESTEJOS SE ABRE CON NUESTRA GRAN CARRERA DE CABALLOS... QUE TODOS LOS PARTICIPANTES, SE ALINEEN PARA LA SALIDA... ¡DARÉ LA SEÑAL DENTRO DE UNOS MINUTOS!
ASEGURA EL SOMBRERO, Y... ¡A CABALLO!
CUADRAS
EH, ¿QUÉ INVENTO ES ESTE?
CON EL ALBOROTO, EL CABALLO CREE QUE LE PERSIGUEN Y CORRE QUE SE LAS PELA.

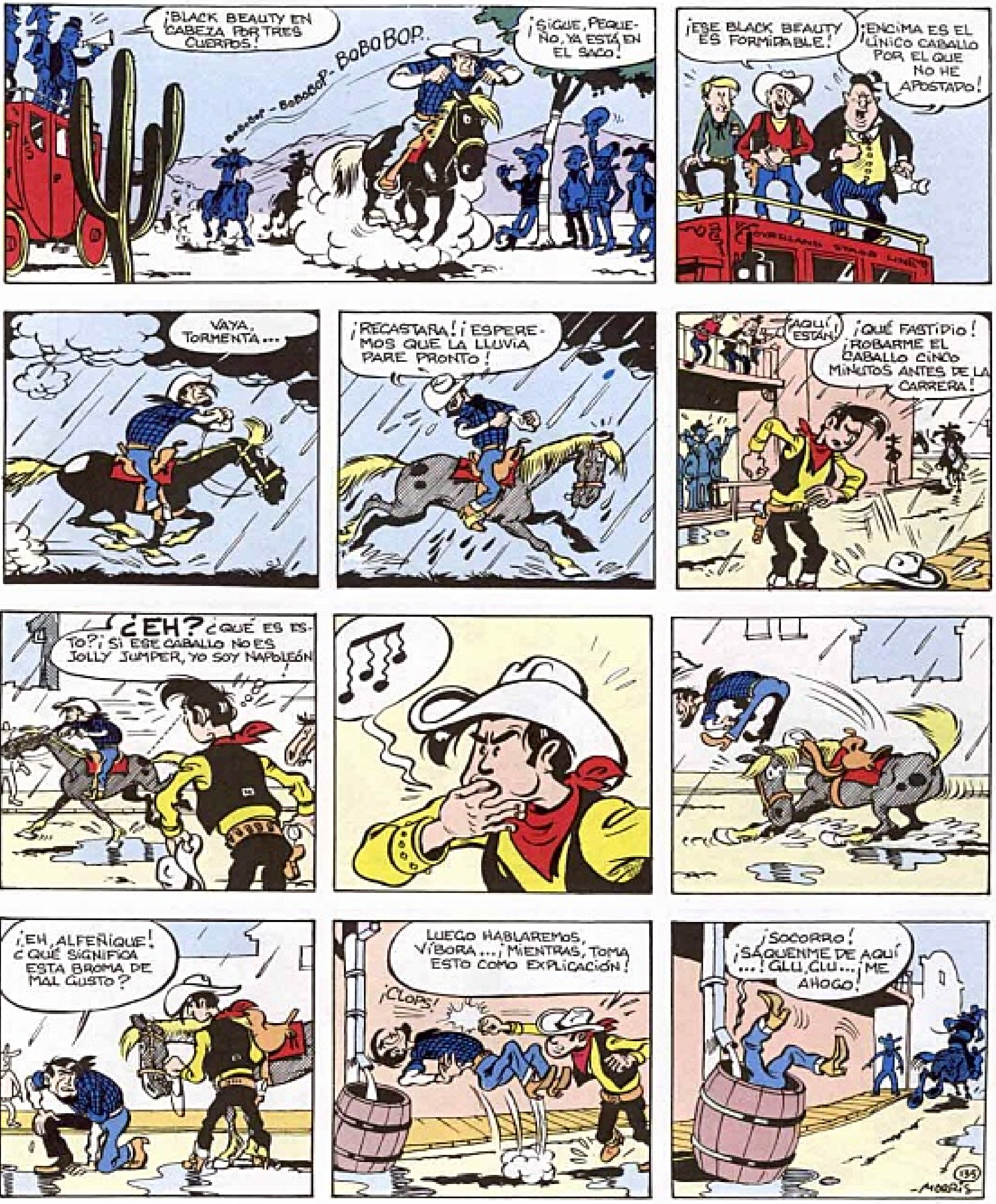


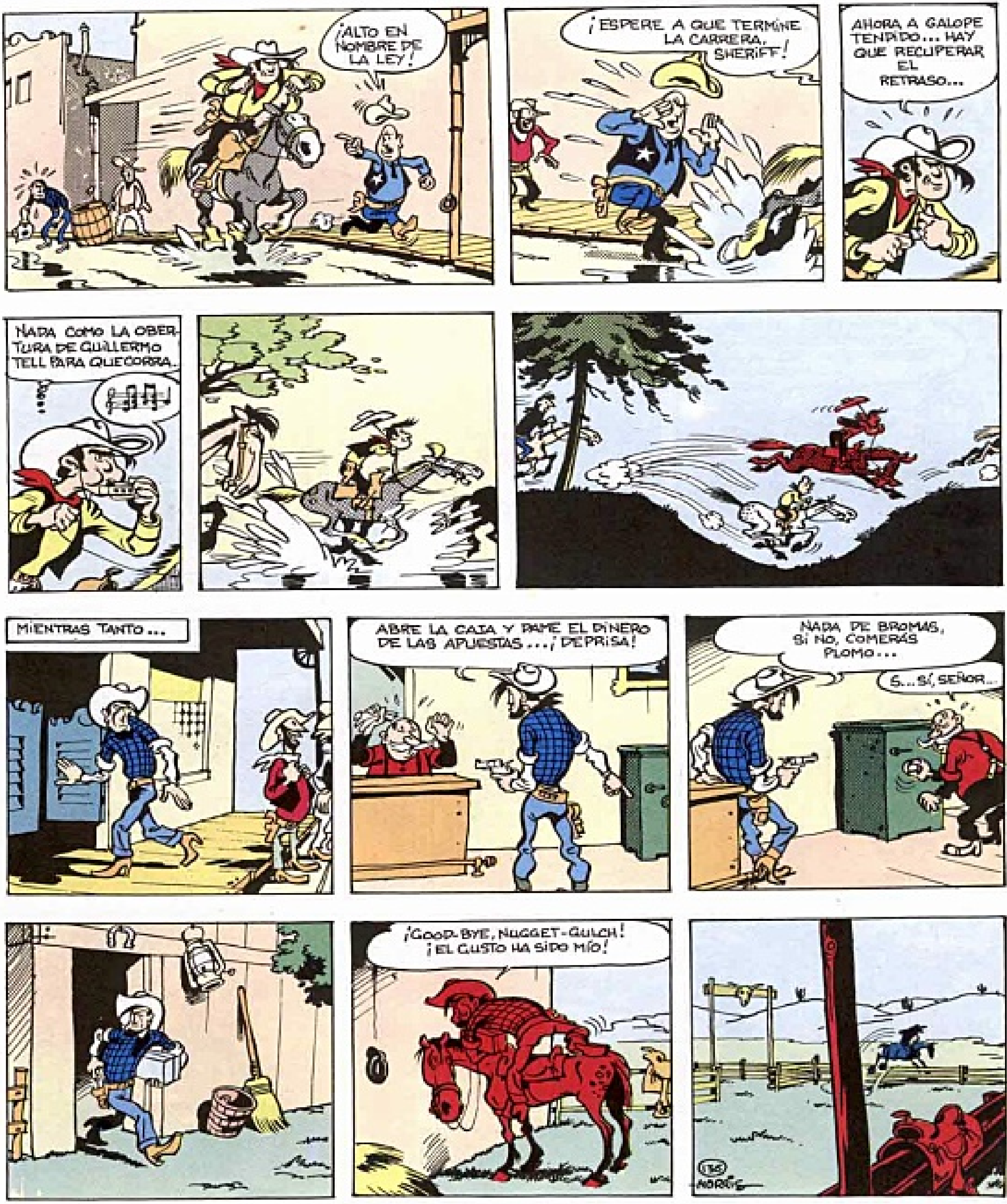
* CARRERA DE OBSTÁCULOS.

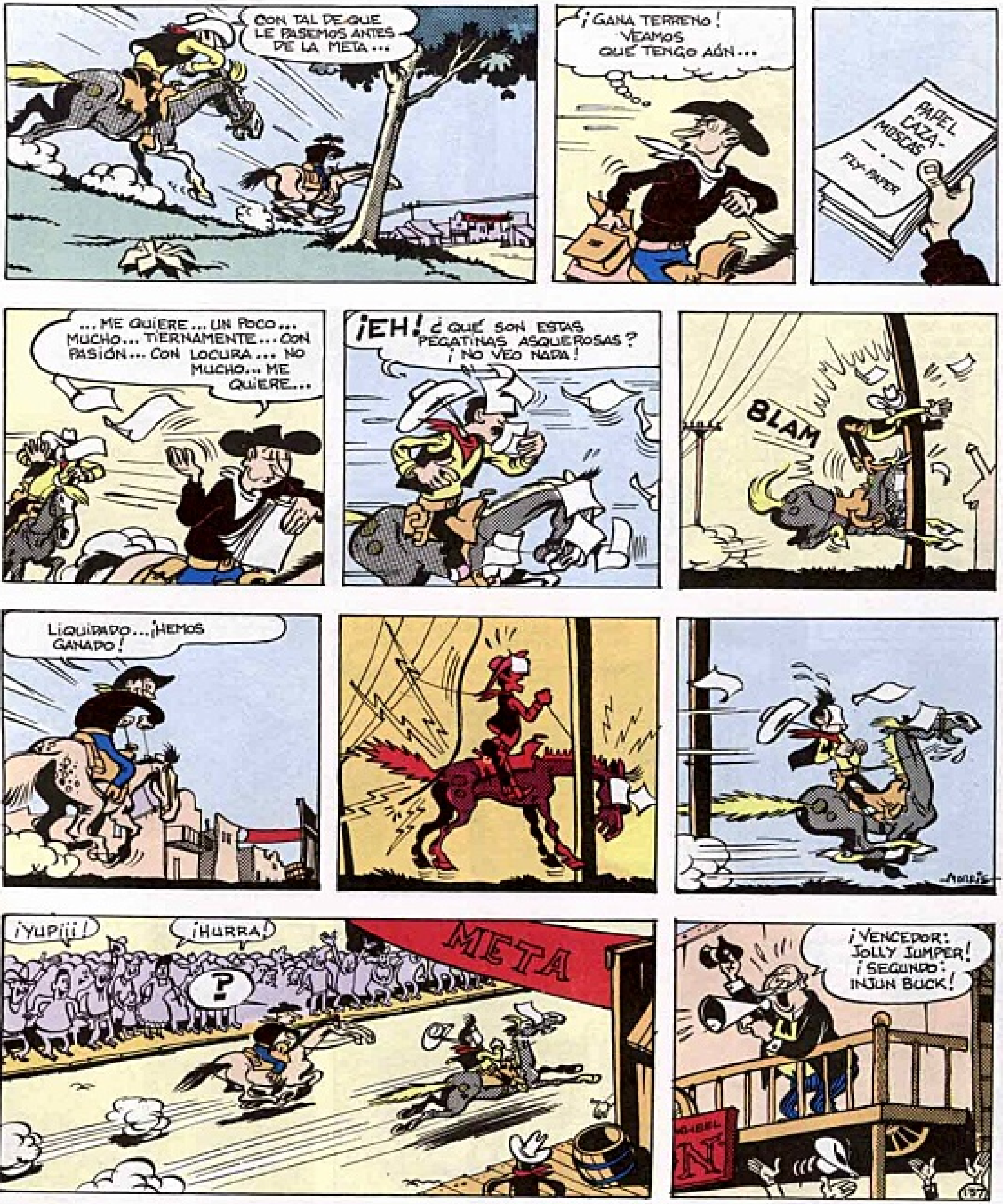

PANG
¡YA!
WAGON WHEEL SALOON
SALIDA
¡CARAMBA, HA SALIDO COMO UNA FLECHA!
¡ADELANTE, FLOR DE ORIENTE, ENSEÑA-LES LA NOBLEZA DE TU CASTA!
¡IH AAH
¡ÉSTE NO ES EL MOMENTO DE IR A SALUDAR A TU PRIMO!

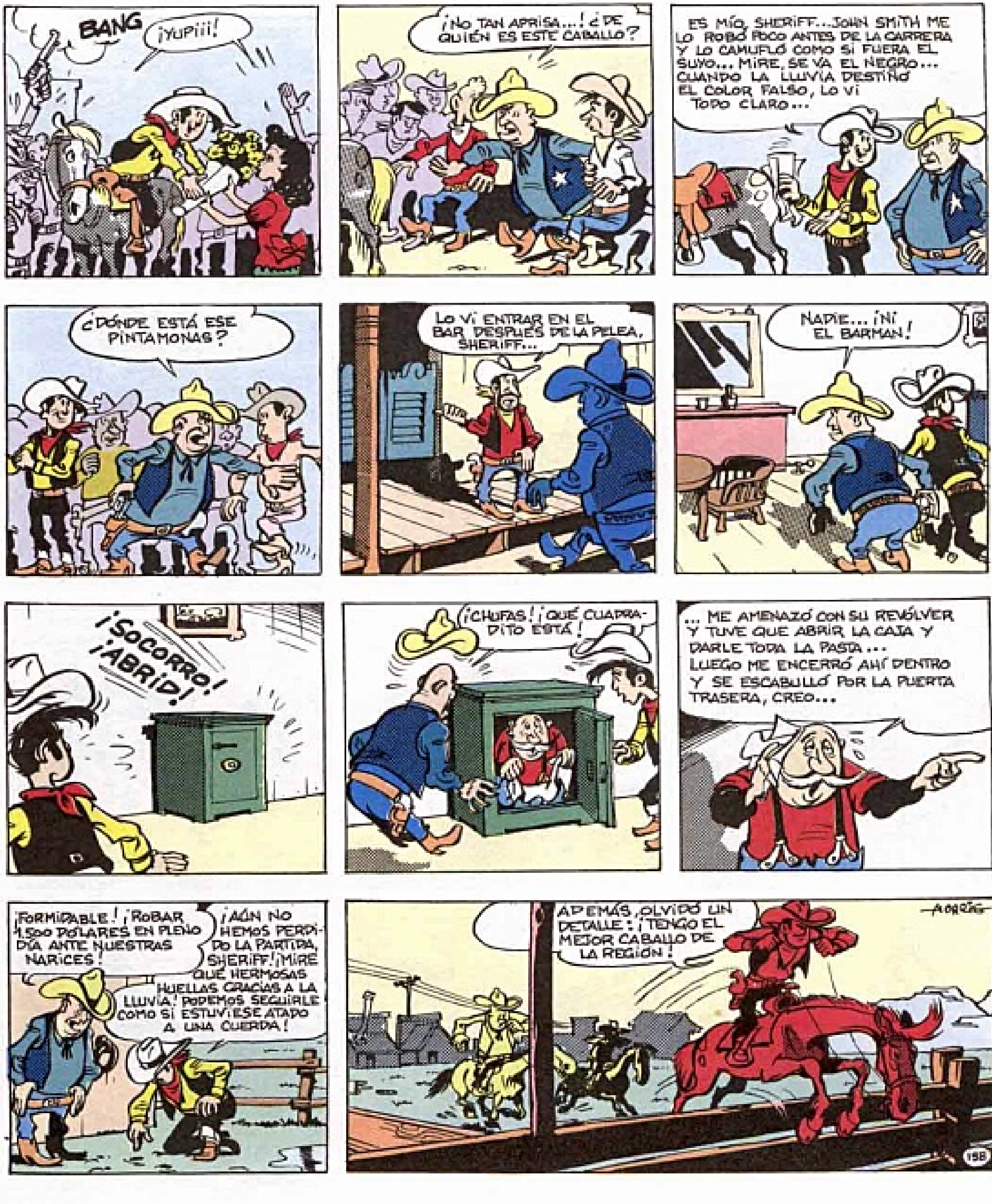

EN CABEZA: BLACK BEAUTY, SEGUIDO POR CICLÓN, ONE-EYE RUSTY, INJUN BUCK...
¡YA ESTÁ! ¡EN CUANTO TIENE HAMBRE, NO HAY MANERA DE QUE SE MUEVA!
ÉSTE ES UN VIEJO TRUCO...
...¡PERO TODAVÍA SIRVE!
¡JA, JA, JA...! NO IRÁ MUY LEJOS... ¡VERÁS TÚ!
SHHHH
?
¡EH, SLIM! ¡TE LLAMAN DE ATRÁS!
BUM
¡UNO MENOS! ¡JA, JA, JA...! AHORA, A POR LOS DEMÁS...
GANO TERRENO... ¡YA SON MÍOS LOS 500 MACHACANTES!

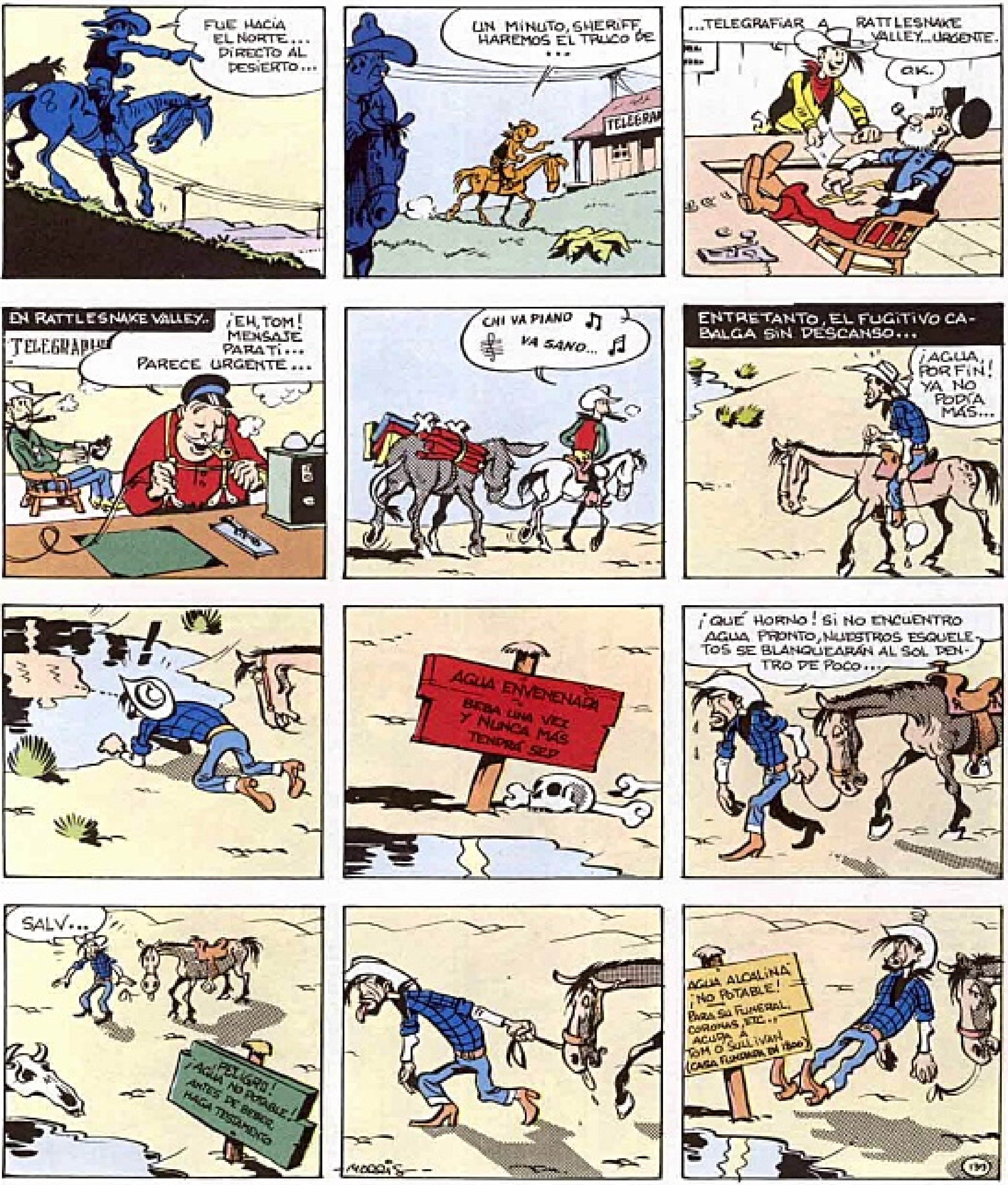

...¡Y VAN DOS!
BAAMM
SO LONG, PAL... TE PAGARÉ UN VASO CUANDO CONSIGA LOS 500 DEL ALA
¡ES CULPA TUYA, BERZOTAS...! ¡YO TE ENSEÑARÉ...!
¿ENSEÑAR QUÉ, APRENDIZ DE MULERO?
MORRIS

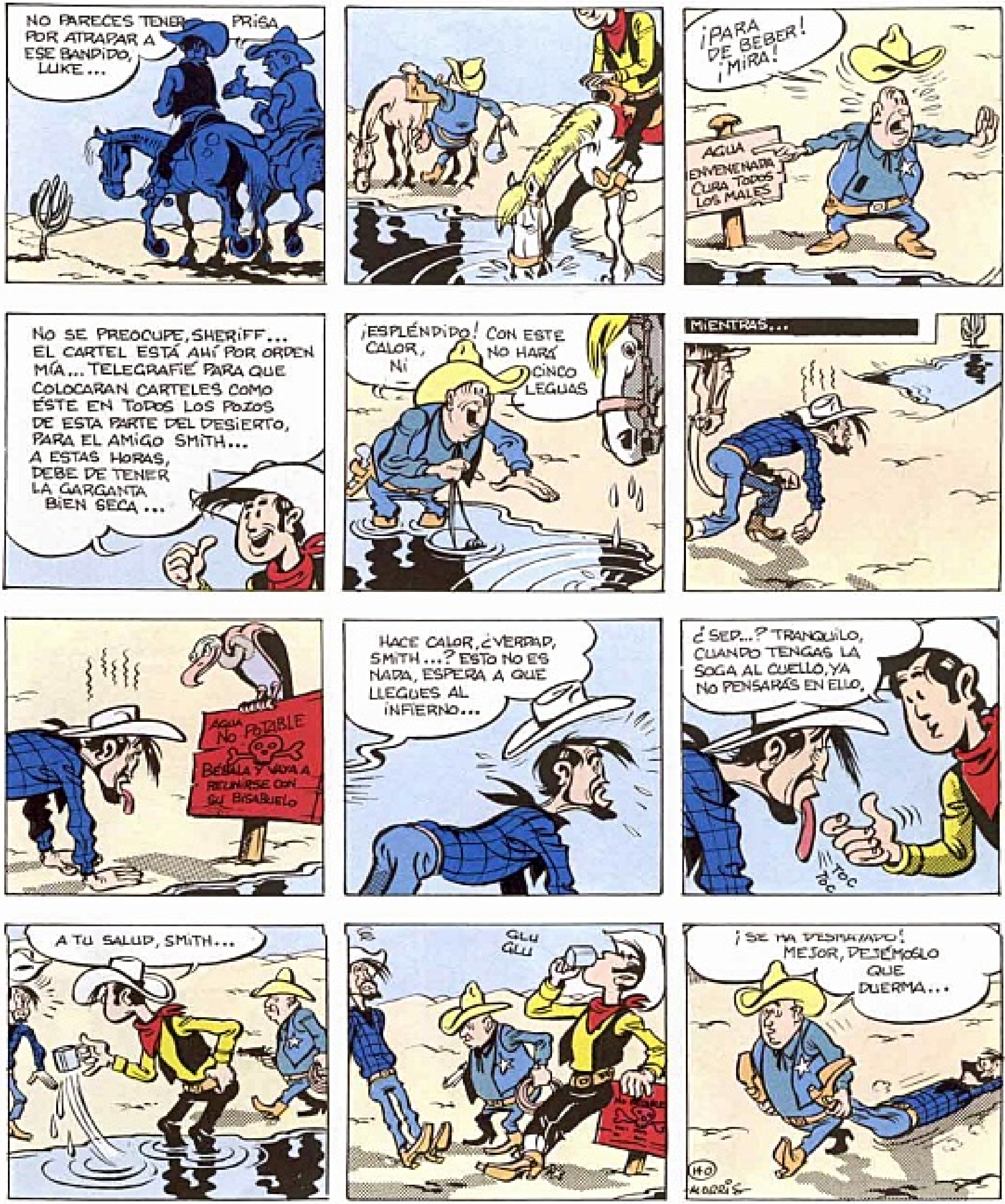

¡BLACK BEAUTY EN CABEZA POR TRES CUERPOS!
BOBOBOP - BOBOBOP - BOBOBOP.
¡SIGUE, PEQUEÑO, YA ESTÁ EN EL SACO!
¡ESE BLACK BEAUTY ES FORMIDABLE!
¡ENCIMA ES EL ÚNICO CABALLO POR EL QUE NO HE APOSTADO!
VAYA, TORMENTA...
¡RECASTAÑA! ¡ESPEREMOS QUE LA LLUVIA PARE PRONTO!
¡AQUÍ ESTÁN!
¡QUÉ FASTIDIO! ¡ROBARME EL CABALLO CINCO MINUTOS ANTES DE LA CARRERA!
¿EH? ¿QUÉ ES ESTO? ¡SI ESE CABALLO NO ES JOLLY JUMPER, YO SOY NAPOLEÓN!
¡EH, ALFEÑIQUE! ¿QUÉ SIGNIFICA ESTA BROMA DE MAL GUSTO?
LUEGO HABLAREMOS, VÍBORA... ¡MIENTRAS, TOMA ESTO COMO EXPLICACIÓN!
¡CLOPS!
¡SOCORRO! ¡SÁQUENME DE AQUÍ...! GLU, GLU... ¡ME AHOGO!
MORRIS

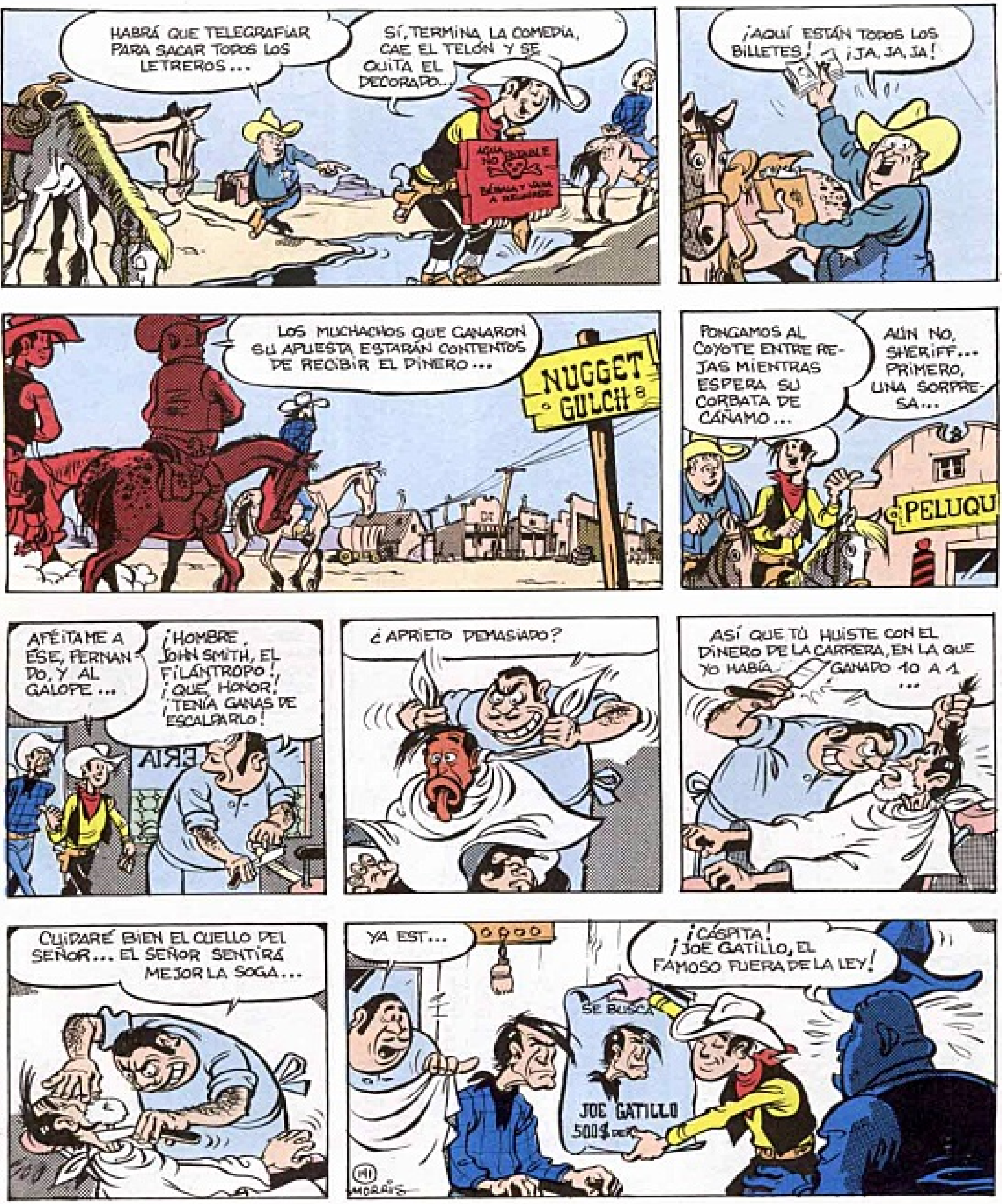

¡ALTO EN NOMBRE DE LA LEY!
¡ESPERE A QUE TERMINE LA CARRERA, SHERIFF!
AHORA A GALOPE TENDIDO... HAY QUE RECUPERAR EL RETRASO...
NADA COMO LA OBERTURA DE GUILLERMO TELL PARA QUE CORRA...
MIENTRAS TANTO...
ABRE LA CAJA Y DAME EL DINERO DE LAS APUESTAS... ¡DEPRISA!
NADA DE BROMAS, SI NO, COMERÁS PLOMO...
S... SÍ, SEÑOR...
¡GOOD-BYE, NUGGET-GULCH! ¡EL GUSTO HA SIDO MÍO!


CON TAL DE QUE LE PASEMOS ANTES DE LA META...
¡GANA TERRENO! VEAMOS QUÉ TENGO AÚN...
PAPEL CAZA-MOSCAS
FLY-PAPER
...ME QUIERE...UN POCO...MUCHO...TIERNAMENTE...CON PASIÓN...CON LOCURA...NO MUCHO...ME QUIERE...
¡EH! ¿QUÉ SON ESTAS PEGATINAS ASQUEROSAS? ¡NO VEO NADA!
BLAM
LIQUIDADO...¡HEMOS GANADO!
¡YUPI!
¡HURRA!
?
META
¡VENCEDOR: JOLLY JUMPER! ¡SEGUNDO: INJUN BUCK!

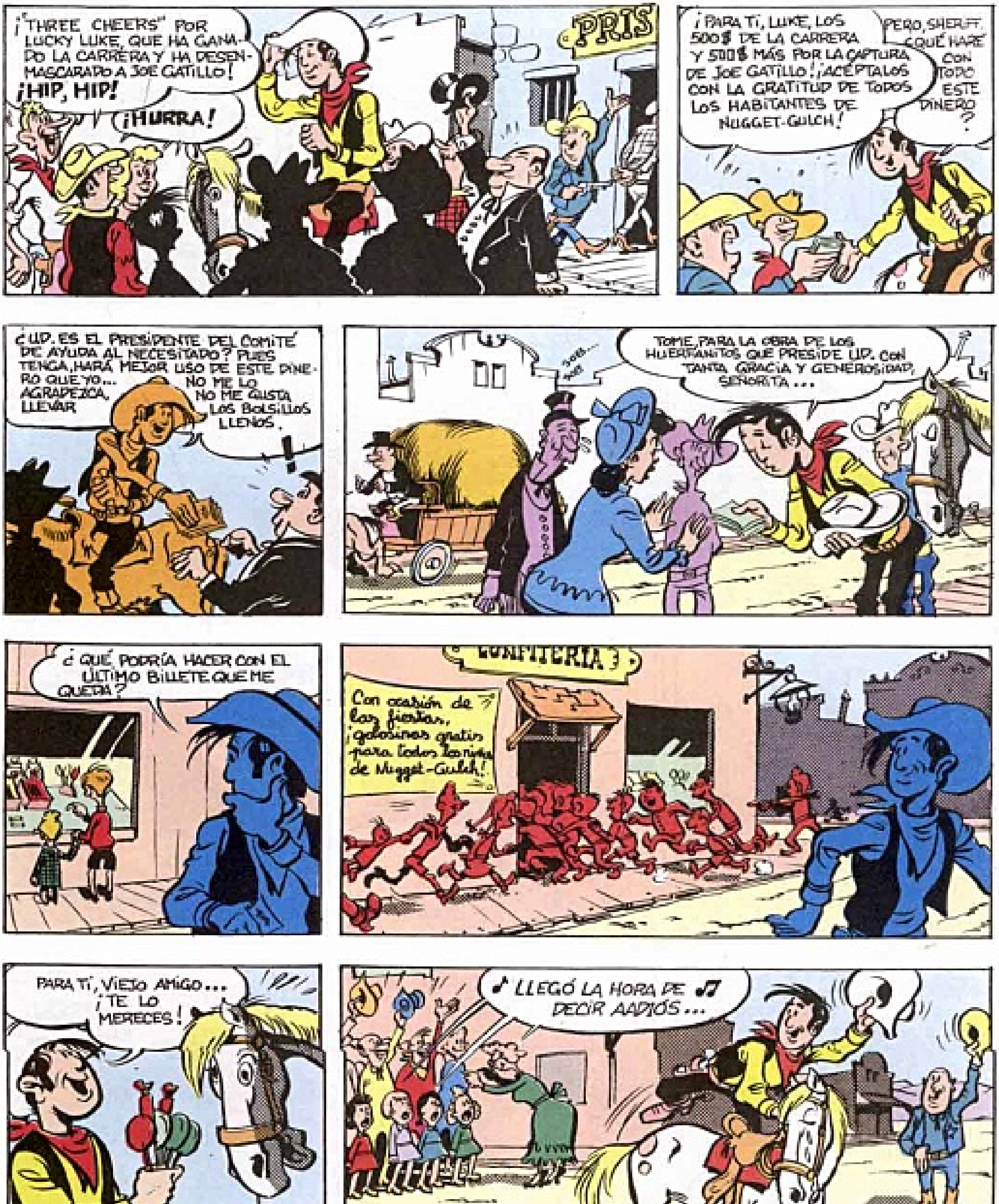

BANG
¡YUPiii!
¡NO TAN APRISA...! ¿DE QUIÉN ES ESTE CABALLO?
ES MÍO, SHERIFF... JOHN SMITH ME LO ROBÓ POCO ANTES DE LA CARRERA Y LO CAMUFLÓ COMO SI FUERA EL SUYO... MIRE, SE VA EL NEGRO... CUANDO LA LLUVIA DESTIÑÓ EL COLOR FALSO, LO VI TODO CLARO...
¿DÓNDE ESTÁ ESE PINTAMONAS?
LO VI ENTRAR EN EL BAR DESPUÉS DE LA PELEA, SHERIFF...
NADIE... ¡NI EL BARMAN!
¡SOCORRO! ¡ABRID!
¡CHUFAS! ¡QUÉ CUADRADITO ESTÁ!
... ME AMENAZÓ CON SU REVÓLVER Y TUVE QUE ABRIR LA CAJA Y DARLE TODA LA PASTA... LUEGO ME ENCERRÓ AHÍ DENTRO Y SE ESCABULLÓ POR LA PUERTA TRASERA, CREO...
¡FORMIDABLE! ¡ROBAR 1.500 DÓLARES EN PLENO DÍA ANTE NUESTRAS NARICES!
¡AÚN NO HEMOS PERDIDO LA PARTIDA, SHERIFF! ¡MIRE QUÉ HERMOSAS HUELLAS GRACIAS A LA LLUVIA! PODEMOS SEGUIRLE COMO SI ESTUVIESE ATADO A UNA CUERDA!
ADEMÁS, OLVIDÓ UN DETALLE: ¡TENGO EL MEJOR CABALLO DE LA REGIÓN!
MORRIS
158


FUE HACIA EL NORTE... DIRECTO AL DESIERTO...
UN MINUTO, SHERIFF, HAREMOS EL TRUCO DE...
TELEGRAF
...TELEGRAFIAR A RATTLESNAKE VALLEY... URGENTE.
OK.
EN RATTLESNAKE VALLEY..
TELEGRAPH
¡EH, TOM! MENSAJE PARA TI... PARECE URGENTE...
CHI VA PIANO VA SANO...
ENTRETANTO, EL FUGITIVO CABALGA SIN DESCANSO...
¡AGUA, POR FIN! YA NO PODÍA MÁS...
!
AGUA ENVENENADA
BEBA UNA VEZ Y NUNCA MÁS TENDRÁ SED
¡QUÉ HORNO! SI NO ENCUENTRO AGUA PRONTO, NUESTROS ESQUELETOS SE BLANQUEARÁN AL SOL DENTRO DE POCO...
SALV...
¡PELIGRO! ¡AGUA NO POTABLE! ANTES DE BEBER, HAGA TESTAMENTO
MORRIS
AGUA ALCALINA ¡NO POTABLE! PARA SU FUNERAL, CORONAS, ETC., ACUDA A TOM O'SULLIVAN


NO PARECES TENER PRISA POR ATRAPAR A ESE BANDIDO, LUKE...
¡PARA DE BEBER! ¡MIRA!
AGUA ENVENENADA CURA TODOS LOS MALES
NO SE PREOCUPE, SHERIFF... EL CARTEL ESTÁ AHÍ POR ORDEN MÍA... TELEGRAFIÉ PARA QUE COLOCARAN CARTELES COMO ÉSTE EN TODOS LOS POZOS DE ESTA PARTE DEL DESIERTO, PARA EL AMIGO SMITH... A ESTAS HORAS, DEBE DE TENER LA GARGANTA BIEN SECA...
¡ESPLÉNDIDO! CON ESTE CALOR, NI NO HARÁ CINCO LEGUAS
MIENTRAS...
AGUA NO POTABLE BÉBALA Y VAYA A REUNIRSE CON SU BISABUELO
HACE CALOR, ¿VERDAD, SMITH...? ESTO NO ES NADA, ESPERA A QUE LLEGUES AL INFIERNO...
¿SED...? TRANQUILO, CUANDO TENGAS LA SOGA AL CUELLO, YA NO PENSARÁS EN ELLO.
TOC TOC
A TU SALUD, SMITH...
GLU GLU
¡SE HA DESMAYADO! MEJOR, DEJÉMOSLO QUE DUERMA...
MORRIS

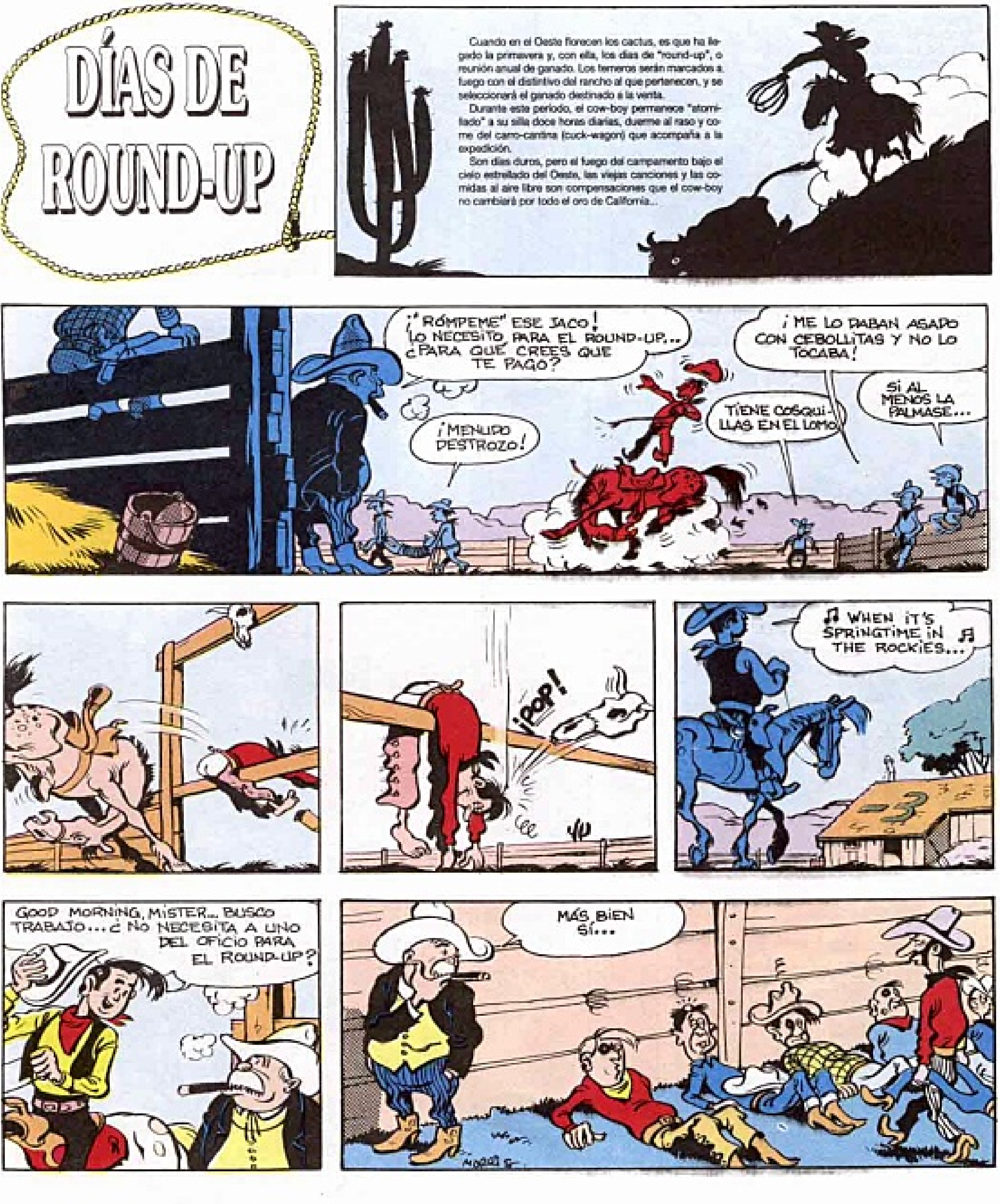


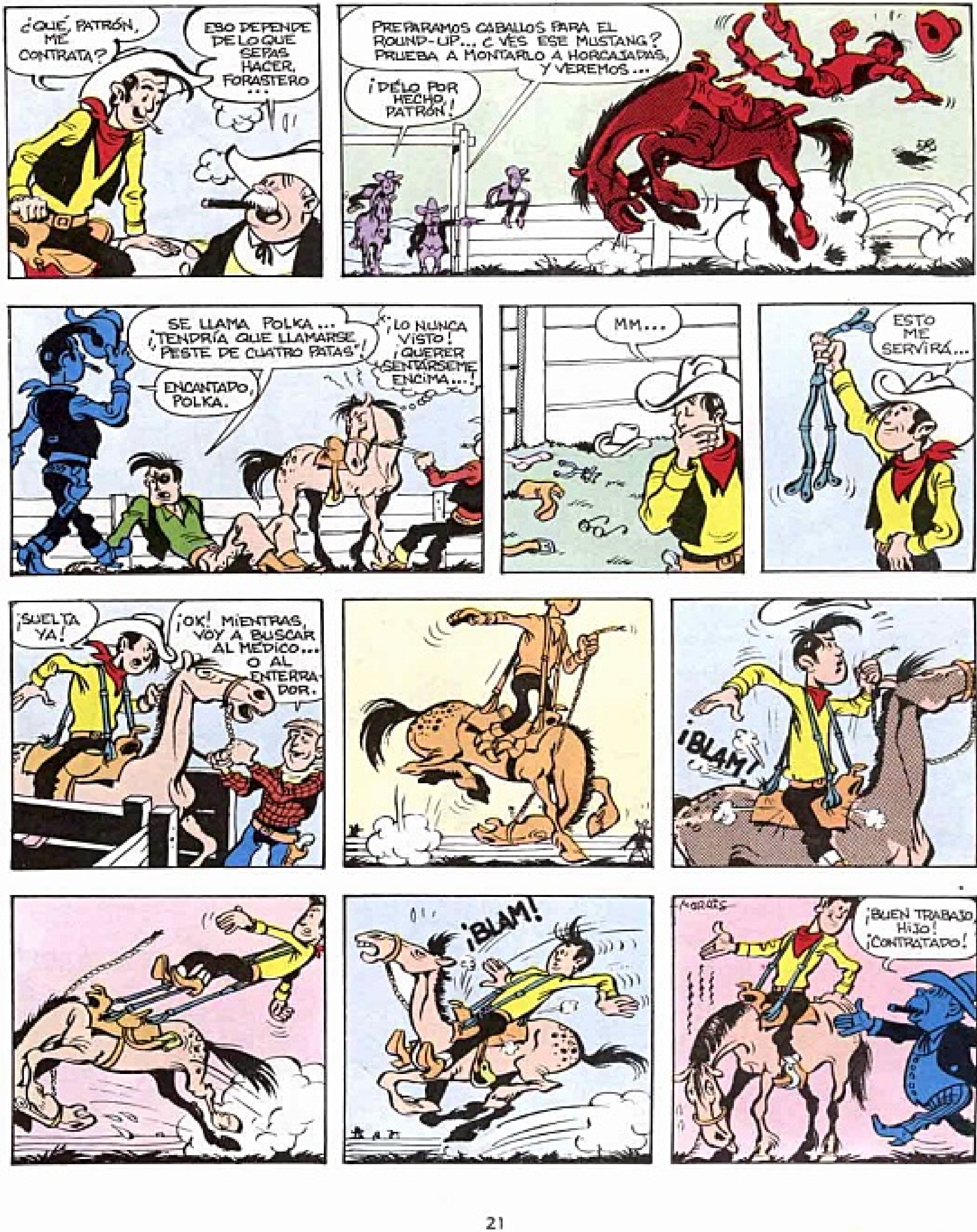
HABRÁ QUE TELEGRAFIAR PARA SACAR TODOS LOS LETREROS...
SÍ, TERMINA LA COMEDIA, CAE EL TELÓN Y SE QUITA EL DECORADO...
¡AQUÍ ESTÁN TODOS LOS BILLETES! ¡JA, JA, JA!
LOS MUCHACHOS QUE GANARON SU APUESTA ESTARÁN CONTENTOS DE RECIBIR EL DINERO...
NUGGET GULCH
PONGAMOS AL COYOTE ENTRE REJAS MIENTRAS ESPERA SU CORBATA DE CÁÑAMO...
AÚN NO, SHERIFF... PRIMERO, UNA SORPRESA...
PELUQU
AFÉITAME A ÉSE, FERNANDO, Y AL GALOPE...
¡HOMBRE, JOHN SMITH, EL FILÁNTROPO! ¡QUÉ HONOR! ¡TENÍA GANAS DE ESCALPARLO!
¿APRIETO DEMASIADO?
ASÍ QUE TÚ HUISTE CON EL DINERO DE LA CARRERA, EN LA QUE YO HABÍA GANADO 10 A 1...
CUIDARÉ BIEN EL CUELLO DEL SEÑOR... EL SEÑOR SENTIRÁ MEJOR LA SOGA...
YA EST...
¡CÁSPITA! ¡JOE GATILLO, EL FAMOSO FUERA DE LA LEY!
SE BUSCA
JOE GATILLO
500$
MORRIS

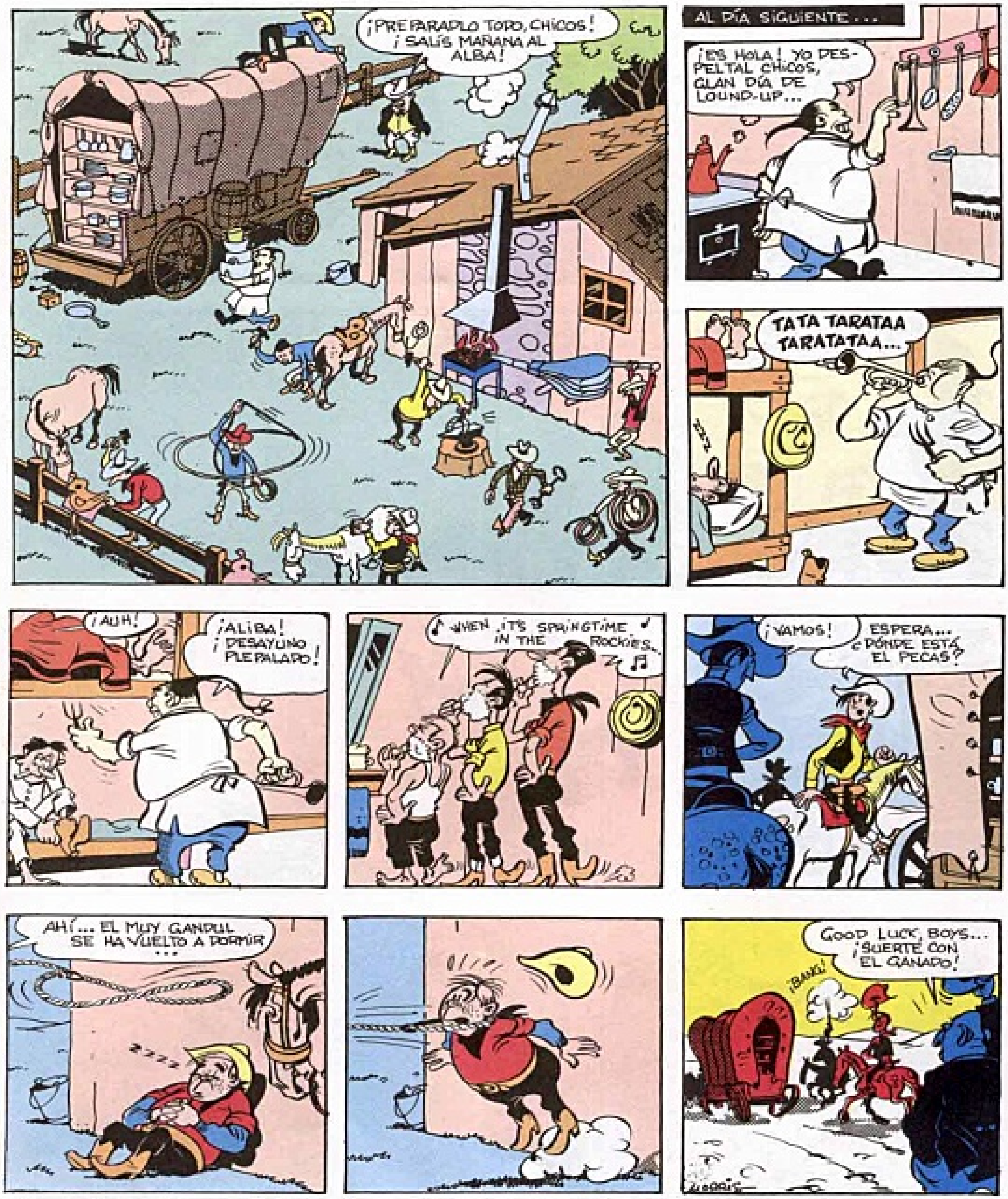


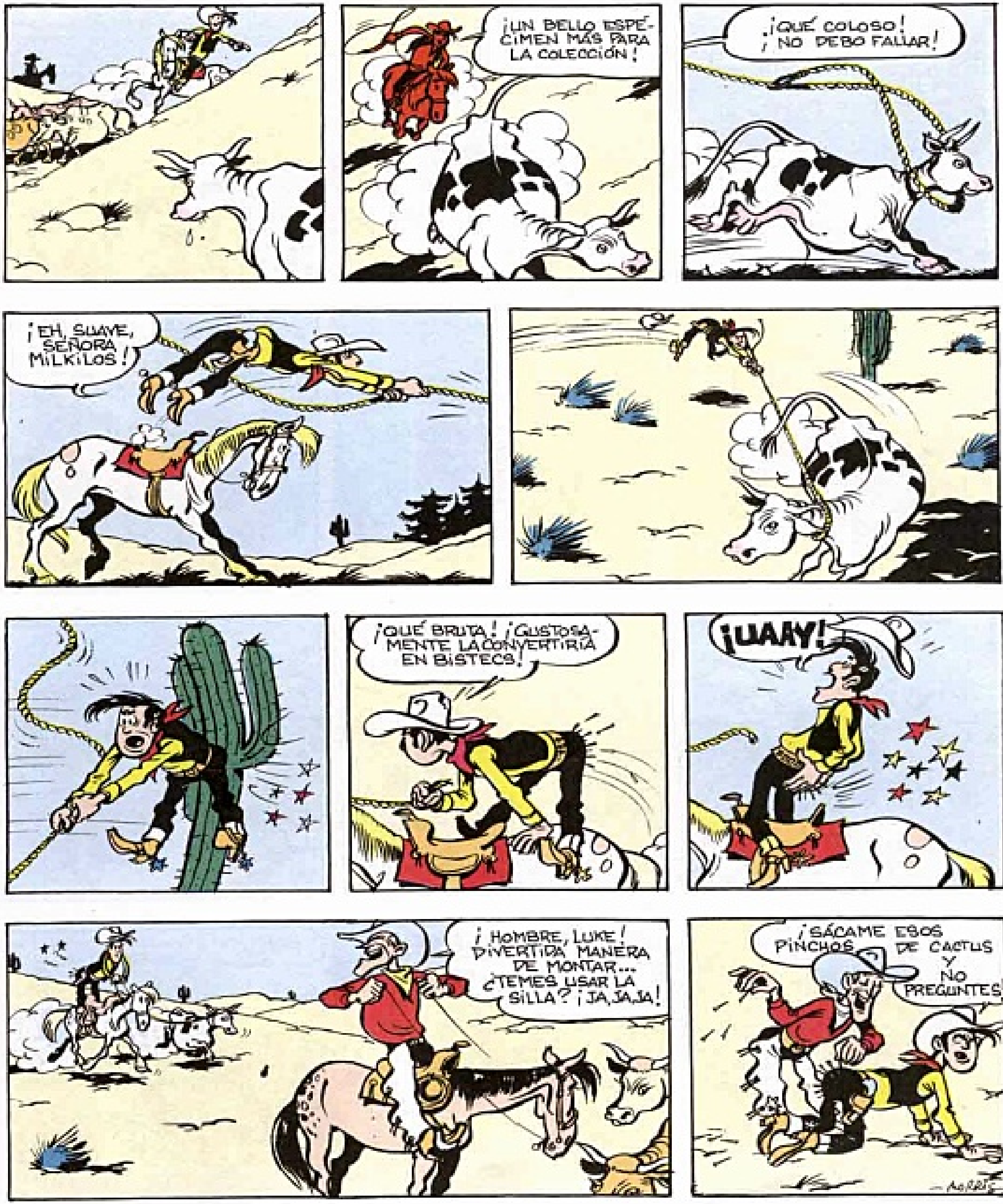
¡"THREE CHEERS" POR LUCKY LUKE, QUE HA GANADO LA CARRERA Y HA DESENMASCARADO A JOE GATILLO! ¡HIP, HIP!
¡HURRA!
PRIS
¡PARA TI, LUKE, LOS 500$ DE LA CARRERA Y 500$ MÁS POR LA CAPTURA DE JOE GATILLO! ¡ACÉPTALOS CON LA GRATITUD DE TODOS LOS HABITANTES DE NUGGET-GULCH!
PERO, SHERIFF, ¿QUÉ HARÉ CON TODO ESTE DINERO?
¿UD. ES EL PRESIDENTE DEL COMITÉ DE AYUDA AL NECESITADO? PUES TENGA, HARÁ MEJOR USO DE ESTE DINERO QUE YO... NO ME LO AGRADEZCA, NO ME GUSTA LLEVAR LOS BOLSILLOS LLENOS.
!
TOME, PARA LA OBRA DE LOS HUERFANITOS QUE PRESIDE UD. CON TANTA GRACIA Y GENEROSIDAD, SEÑORITA...
¿QUÉ PODRÍA HACER CON EL ÚLTIMO BILLETE QUE ME QUEDA?
CONFITERIA
Con ocasión de las fiestas, ¡golosinas gratis para todos los niños de Nugget-Gulch!
PARA TI, VIEJO AMIGO... ¡TE LO MERECES!
♪ LLEGÓ LA HORA DE ♫ DECIR ADIÓS...
MORRIS
FIN

DÍAS DE ROUND-UP

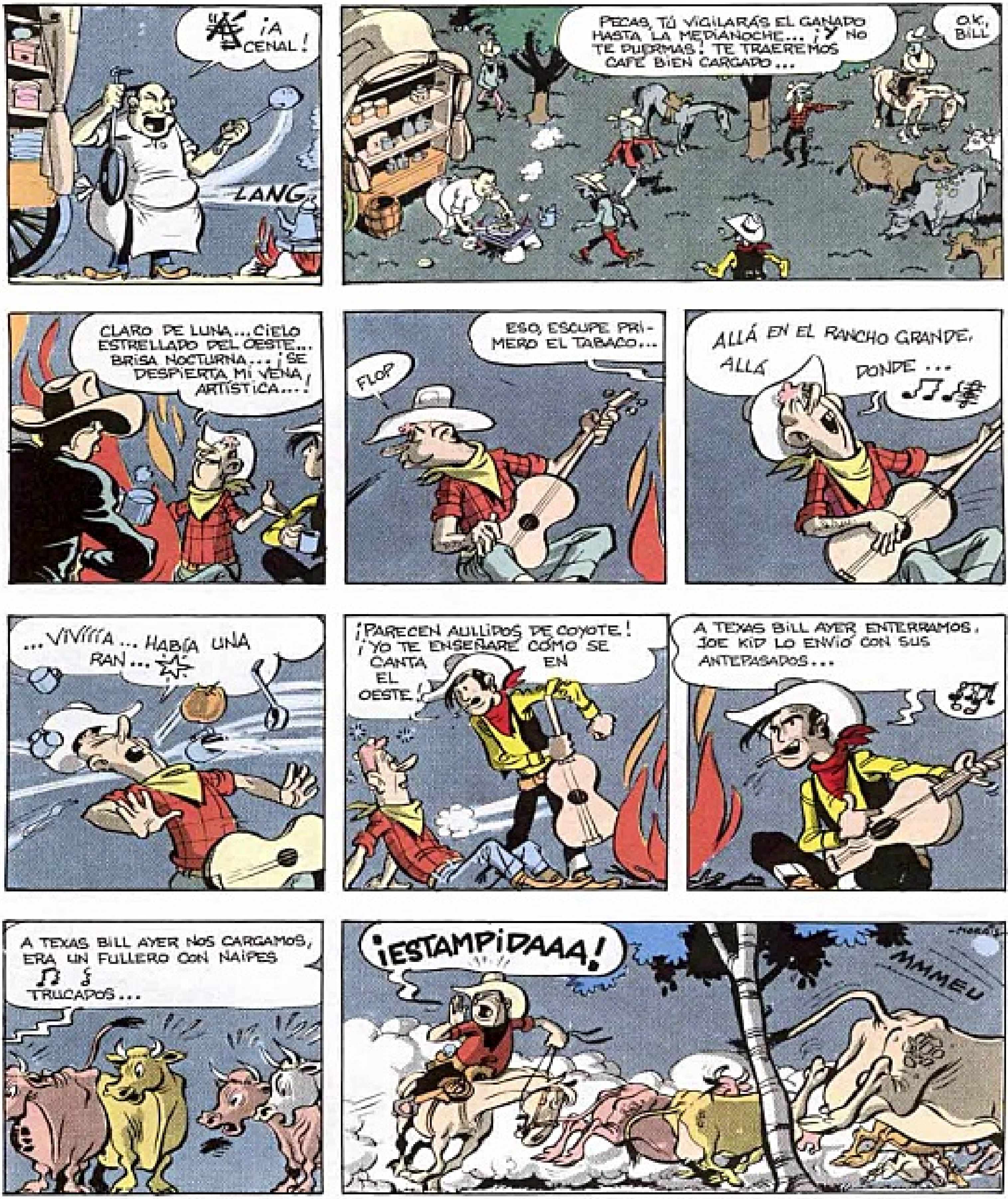



¿QUÉ, PATRÓN, ME CONTRATA?
ESO DEPENDE DE LO QUE SEPAS HACER, FORASTERO ...
PREPARAMOS CABALLOS PARA EL ROUND-UP... ¿VES ESE MUSTANG? PRUEBA A MONTARLO A HORCAJADAS, Y VEREMOS ...
¡DÉLO POR HECHO, PATRÓN!
SE LLAMA POLKA ... ¡TENDRÍA QUE LLAMARSE "PESTE DE CUATRO PATAS"!
ENCANTADO, POLKA.
¡LO NUNCA VISTO! ¡QUERER SENTÁRSEME ENCIMA ...!
MM...
ESTO ME SERVIRÁ...
¡SUELTA YA!
¡OK! MIENTRAS, VOY A BUSCAR AL MÉDICO ... O AL ENTERRADOR.
¡BLAM!
¡BLAM!
¡BUEN TRABAJO, HIJO! ¡CONTRATADO!


¡PREPARADLO TODO, CHICOS! ¡SALÍS MAÑANA AL ALBA!
AL DÍA SIGUIENTE...
¡ES HOLA! YO DESPELTAL CHICOS, GLAN DÍA DE LOUND-UP...
TATA TARATAA TARATATAA...
¡AUH!
¡ALIBA! ¡DESAYUNO PLEPALADO!
WHEN IT'S SPRINGTIME IN THE ROCKIES...
¡VAMOS!
ESPERA... ¿DÓNDE ESTÁ EL PECAS?
AHÍ... EL MUY GANDUL SE HA VUELTO A DORMIR...
GOOD LUCK, BOYS... ¡SUERTE CON EL GANADO!
¡BANG!

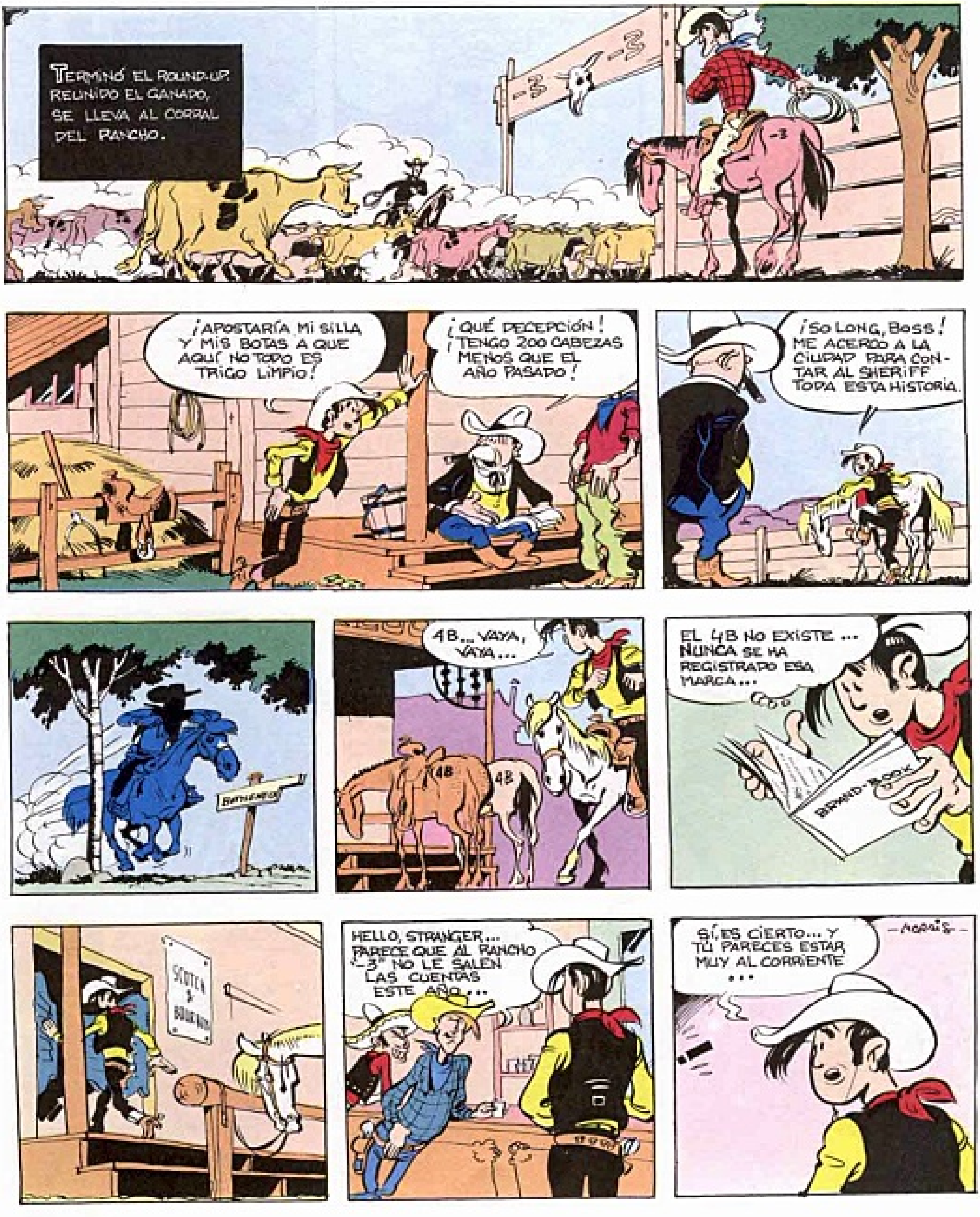

¡UN BELLO ESPÉCIMEN MÁS PARA LA COLECCIÓN!
¡QUÉ COLOSO! ¡NO DEBO FALLAR!
¡EH, SUAVE, SEÑORA MILKILOS!
¡QUÉ BRUTA! ¡GUSTOSAMENTE LA CONVERTIRÍA EN BISTECS!
¡UAAY!
¡HOMBRE, LUKE! DIVERTIDA MANERA DE MONTAR... ¿TEMES USAR LA SILLA? ¡JA,JA,JA!
¡SÁCAME ESOS PINCHOS DE CACTUS Y NO PREGUNTES!
MORRIS

ALTO, BOYS... NO JUNTÉIS TODA LA MANADA, HAY QUE DAR OPORTUNIDAD A LOS TERNEROS DE ENCONTRAR A SUS MADRES SI QUEREMOS MARCARLOS BIEN...
¡OK, COMPAÑEROS! TRAED LOS TERNEROS; LOS HIERROS ESTÁN CALIENTES... YO IRÉ ANOTANDO.
UN TERNERO PARA EL "BAR 3 RANCH"!
NO LLORES, BEBÉ, VERÁS QUE MAJO ESTÁS CON TU TATUAJE...
¡ BÁRBAROS...! ATREVERSE A TORTURAR AL PEQUEÑÍN...
¡PATAF!
¡CUIDADO, LUKE! ¡VUELVE A LA CARGA!
¡MUY BIEN TOREADO, MANO! ¡LE FELISITO!
PFFIU
MORRIS

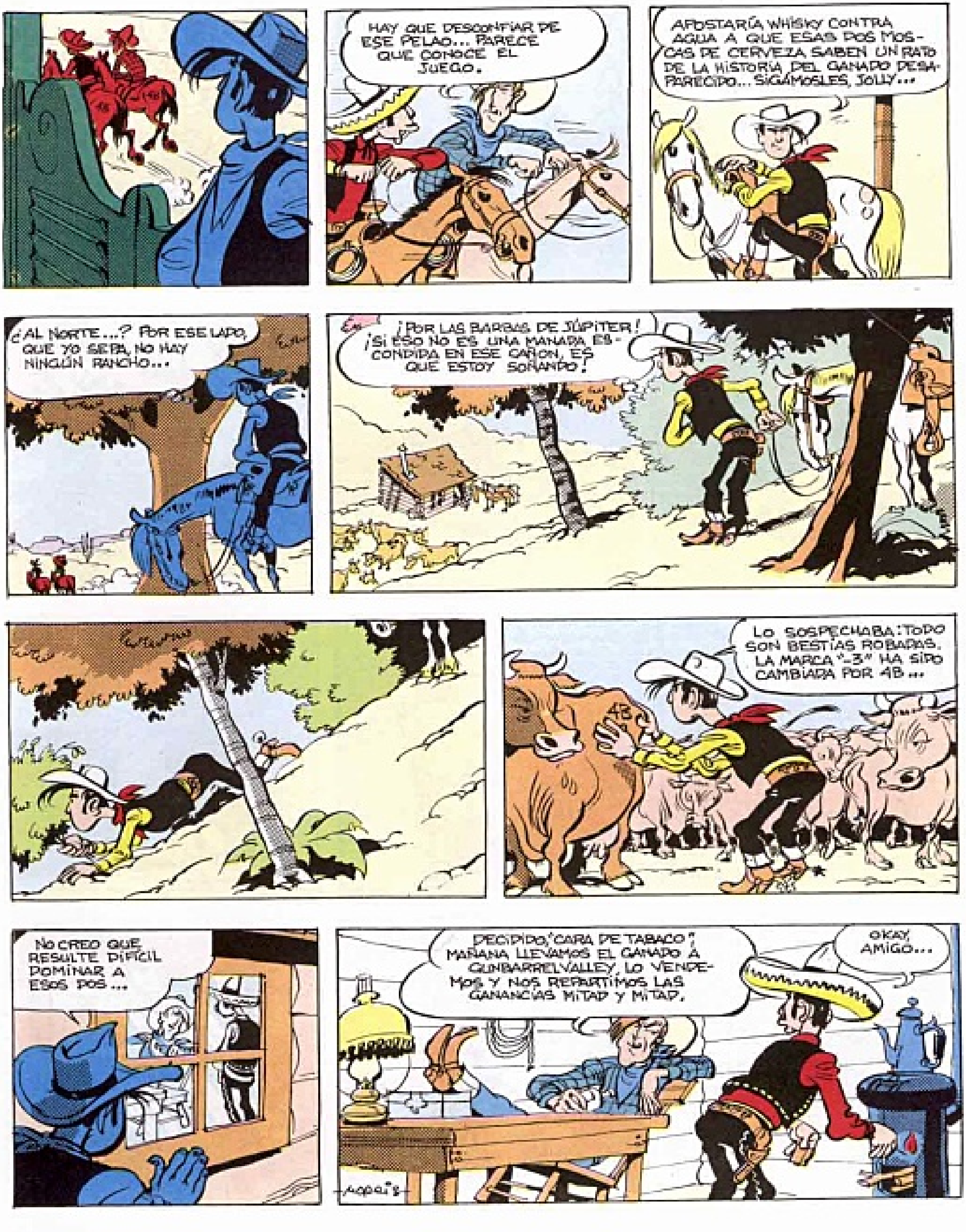


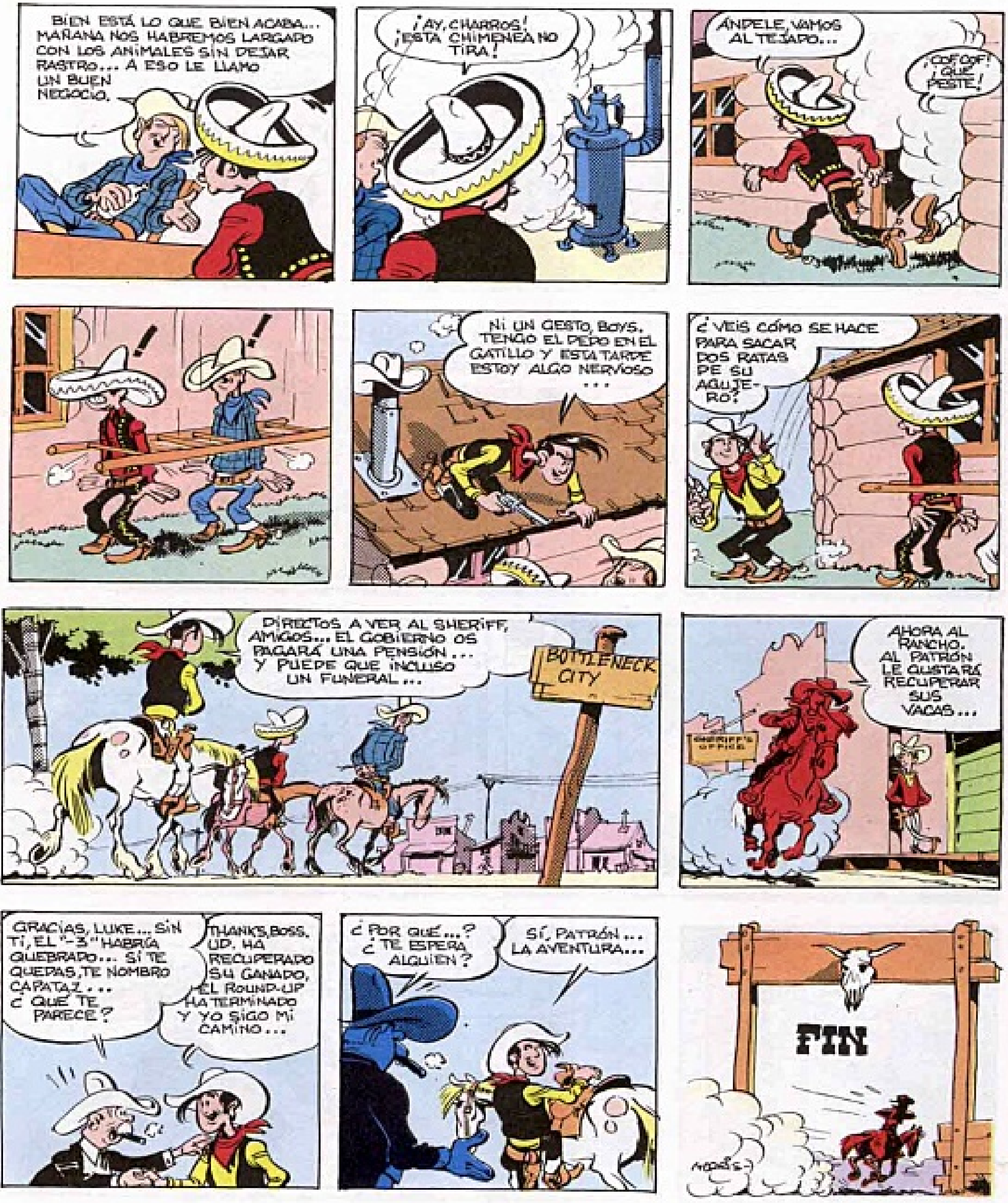
¡A CENAL!
LANG
PECAS, TÚ VIGILARÁS EL GANADO HASTA LA MEDIANOCHE... ¡Y NO TE DUERMAS! TE TRAEREMOS CAFÉ BIEN CARGADO...
O.K., BILL
CLARO DE LUNA... CIELO ESTRELLADO DEL OESTE... BRISA NOCTURNA... ¡SE DESPIERTA MI VENA ARTÍSTICA...!
ESO, ESCUPE PRIMERO EL TABACO...
FLOP
ALLÁ EN EL RANCHO GRANDE, ALLÁ DONDE ...
...VIVÍÍÍA... HABÍA UNA RAN...
¡PARECEN AULLIDOS DE COYOTE! ¡YO TE ENSEÑARÉ CÓMO SE CANTA EN EL OESTE!
A TEXAS BILL AYER ENTERRAMOS, JOE KID LO ENVIÓ CON SUS ANTEPASADOS...
A TEXAS BILL AYER NOS CARGAMOS, ERA UN FULLERO CON NAIPES TRUCADOS...
¡ESTAMPIDAAA!
MMMEU

¡ESTAMPIDAAA!
¡MONTAD, DETENED
BOYS! ¡EL GANADO!
¡NO SABÍA QUE CANTASE TAN MAL!
¡SI LLEGO A TIEMPO AL FINAL DEL CAÑÓN, PODRÉ CORTARLES LA RETIRADA CON EL CARRO!
¿QUÉ ES ESTO? ¿UNA NUEVA CALELA DEL OLO?
SOOO
PANG
ZIM KLANG!
GONG
KLANG
DZING
¿QUÉ OS HA PARECIDO LA ORQUESTA, MUCHACHOS?


TERMINÓ EL ROUND-UP. REUNIDO EL GANADO, SE LLEVA AL CORRAL DEL RANCHO.
¡APOSTARÍA MI SILLA Y MIS BOTAS A QUE AQUÍ NO TODO ES TRIGO LIMPIO!
¡QUÉ DECEPCIÓN! ¡TENGO 200 CABEZAS MENOS QUE EL AÑO PASADO!
¡SO LONG, BOSS! ME ACERCO A LA CIUDAD PARA CONTAR AL SHERIFF TODA ESTA HISTORIA.
48... VAYA, VAYA...
48
EL 48 NO EXISTE... NUNCA SE HA REGISTRADO ESA MARCA...
BRAND-BOOK
SCOTCH & BOURBON
HELLO, STRANGER... PARECE QUE AL RANCHO "-3" NO LE SALEN LAS CUENTAS ESTE AÑO...
SÍ, ES CIERTO... Y TÚ PARECES ESTAR MUY AL CORRIENTE...
- MORRIS -

¡NO ME GUSTAN TUS INSINUA-CIONES, PIE-TIERNO! VIGILA TU LENGUA.
CARTUCHO
VAMOS, VAMOS, MANOS. NO ME DISPUTEN... TOMEN UN SIGARITO NOMÁS...
¡PANG!
¡JA, JA, JA...! NADA COMO UN POCO DE BROMA, ¿EH?
CLARO... Y PARA QUE VEÁIS QUE LA ACEPTO...
...DEJADME QUE OS INVITE.
SIN RENCOR.
SIN RENCOR.
GLU GLU
¡PETRÓLEO!
NADA COMO UN POCO DE BROMA, ¿EH?


HAY QUE DESCONFIAR DE ESE PELAO... PARECE QUE CONOCE EL JUEGO.
APOSTARÍA WHISKY CONTRA AGUA A QUE ESAS DOS MOSCAS DE CERVEZA SABEN UN RATO DE LA HISTORIA DEL GANADO DESAPARECIDO... SIGÁMOSLES, JOLLY...
¿AL NORTE...? POR ESE LADO, QUE YO SEPA, NO HAY NINGÚN RANCHO...
¡POR LAS BARBAS DE JÚPITER! ¡SI ESO NO ES UNA MANADA ESCONDIDA EN ESE CAÑON, ES QUE ESTOY SOÑANDO!
LO SOSPECHABA: TODO SON BESTIAS ROBADAS. LA MARCA "-3" HA SIDO CAMBIADA POR 48...
NO CREO QUE RESULTE DIFICIL DOMINAR A ESOS DOS...
DECIDIDO, "CARA DE TABACO", MAÑANA LLEVAMOS EL GANADO A GUNBARRELVALLEY, LO VENDEMOS Y NOS REPARTIMOS LAS GANANCIAS MITAD Y MITAD.
OKAY, AMIGO...

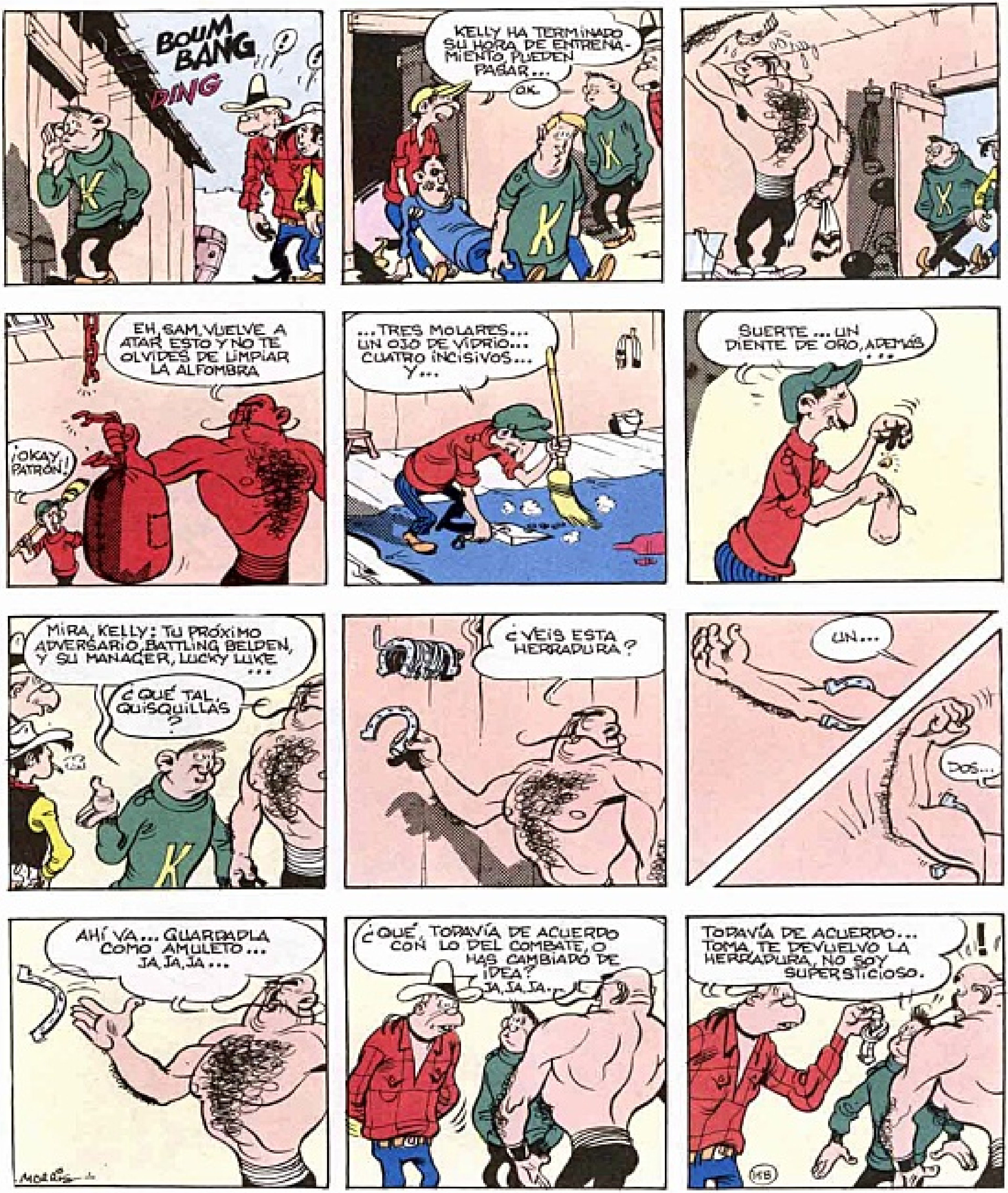

BIEN ESTÁ LO QUE BIEN ACABA... MAÑANA NOS HABREMOS LARGADO CON LOS ANIMALES SIN DEJAR RASTRO... A ESO LE LLAMO UN BUEN NEGOCIO.
¡AY, CHARROS! ¡ESTA CHIMENEA NO TIRA!
ÁNDELE, VAMOS AL TEJADO...
¡COF COF! ¡QUÉ PESTE!
NI UN GESTO, BOYS. TENGO EL DEDO EN EL GATILLO Y ESTA TARDE ESTOY ALGO NERVIOSO ...
¿VEIS CÓMO SE HACE PARA SACAR DOS RATAS DE SU AGUJE-RO?
DIRECTOS A VER AL SHERIFF, AMIGOS... EL GOBIERNO OS PAGARÁ UNA PENSIÓN... Y PUEDE QUE INCLUSO UN FUNERAL...
BOTTLENECK CITY
AHORA AL RANCHO. AL PATRÓN LE GUSTARÁ RECUPERAR SUS VACAS...
GRACIAS, LUKE... SIN TI, EL "-3" HABRÍA QUEBRADO... SI TE QUEDAS, TE NOMBRO CAPATAZ... ¿QUÉ TE PARECE?
THANKS, BOSS. UD. HA RECUPERADO SU GANADO, EL ROUND-UP HA TERMINADO Y YO SIGO MI CAMINO...
¿POR QUÉ...? ¿TE ESPERA ALGUIEN?
SÍ, PATRÓN... LA AVENTURA...
FIN

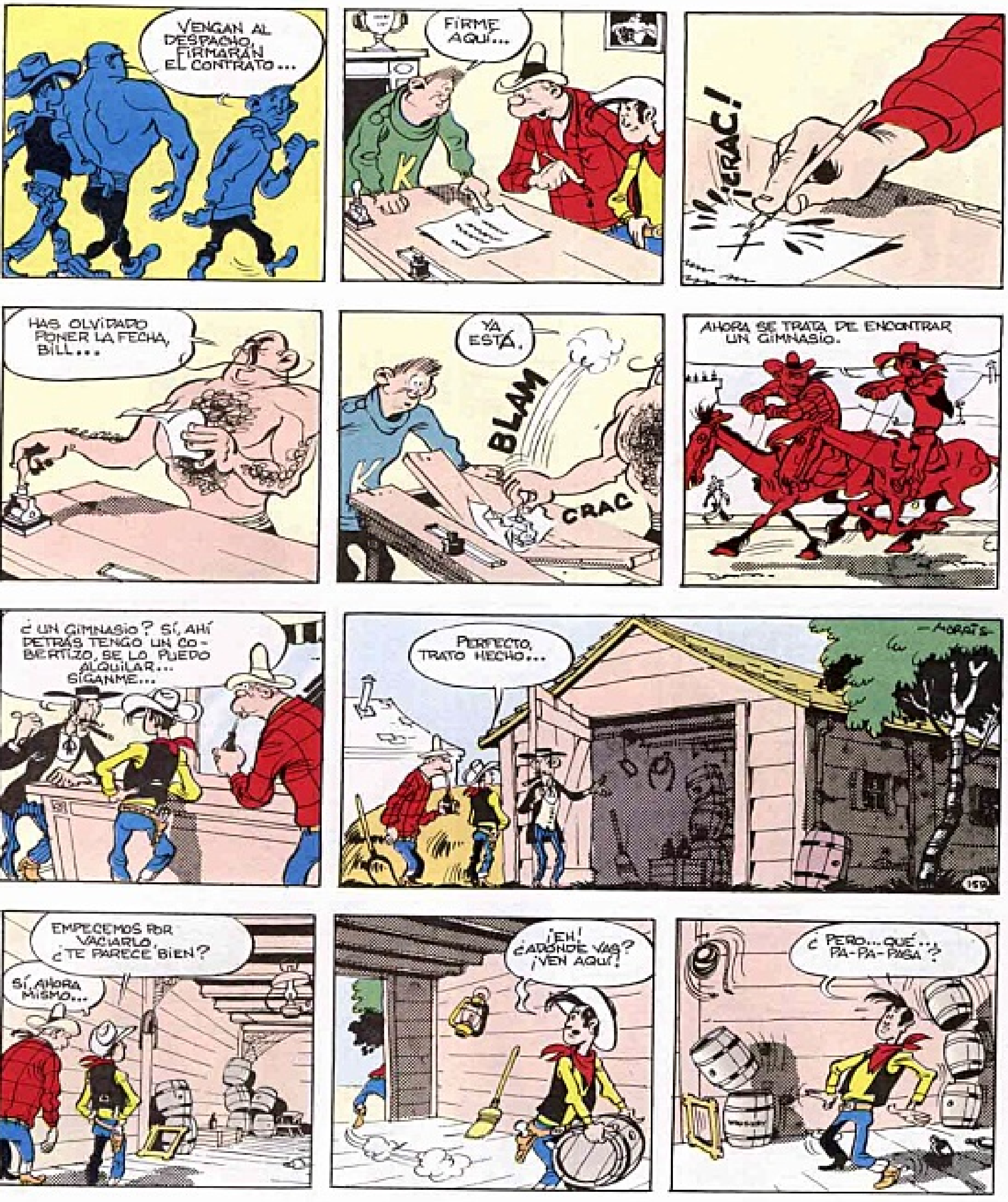
EL GRAN COMBATE
...TRA-LA-LIII...
...TRA-LA-LAAA...
PUBLICIDAD, SIN DUDA... LÁSTIMA QUE NO SEPA LEER... A LO MEJOR ME INTERESABA...
CUIDADO CON EL TORO
¡UN AGUAFIESTAS...! LE EXPLICARÉ CÓMO PIENSO...
NO ME GUSTA QUE ME MOLESTEN CUANDO COJO MARGARITAS...
¡PAF!
1...2...3...4...5...6...7...8...9...
OUT!
A CABALLO, CAMPEÓN... PARTIMOS HACIA CLOVER-VALLEY... ¡TENGO UN PROYECTO FORMIDABLE PARA TI!
¿EN SERIO?
UN MINUTO... TENGO A BUCÉFALO TRAS LA COLINA...
YO IRÉ A PIE... BUCÉFALO ESTÁ UN POCO CANSADO...
MORRIS

LLEGADOS A LA CIUDAD...
EJEM... ME LLAMO PERCIVAL BELDEN... ¿Y TÚ?
YO ME LLAMO LUCKY LUKE...
PERCIVAL... ¡A PARTIR DE AHORA ERES BATTLING BELDEN, THE BUTCHER!
MIRA DE QUÉ SE TRATA...
BOXEO
10.000 $ DE PREMIO A QUIENQUIERA QUE PELEE VICTORIOSAMENTE CON
KILLER KELLY
BUENO, ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO? NO SÉ LEER.
¡10.000 DÓLARES PARA TI, OLD BOY, SI VENCES AL CAMPEÓN, KILLER KELLY!
¡ESPLÉNDIDO...! CON ESE DINERO, PODRÉ CASARME... VAMOS ENSEGUIDA...
NO TAN RÁPIDO, CAMPEÓN... PRIMERO TIENES QUE ENTRENARTE... ¡AHORA VAMOS A VER A ESE KILLER KELLY PARA FIJAR LA FECHA DEL COMBATE!
¡OK, LUKE! ¡TÚ SERÁS MI MANAGER!
UN MOMENTO... HAY QUE QUITAR ESTE LETRERO ANTES QUE ALGUIEN SE NOS ADELANTE...
YA ESTÁ...
BOY... ¡OH, BOY! 10.000 DÓLARES...
HEMOS LLEGADO...
KILLER KELLY

BAMM
BOUM
OUCH!!
KELLY
SE NECESITAN SPARRING PARTNERS
CLAC
QUÉ BRUTO...
¡DING!
¿QUÉ DESEAN?
ES A PROPÓSITO DE ESTA OFERTA DE 10.000 $ ...
SOY SU MANAGER... PASEN...
¡AAAAH!
ENCANTADO, AMIGO.
CRAC
CRUNCH
CRAC
¿E... ES UD. UN CANDIDATO PARA EL COMBATE?
PUES SÍ... ¿CÓMO LO SABE?
BUM
¡PLOF!
GIMNASIO
PRIVADO
ESPEREN AQUÍ... A KELLY NO LE GUSTAN LOS ESPECTADORES DURANTE SUS ENTRENAMIENTOS...
YA SABEN... PODRÍAN ACUSARLE DE ASESINATO...

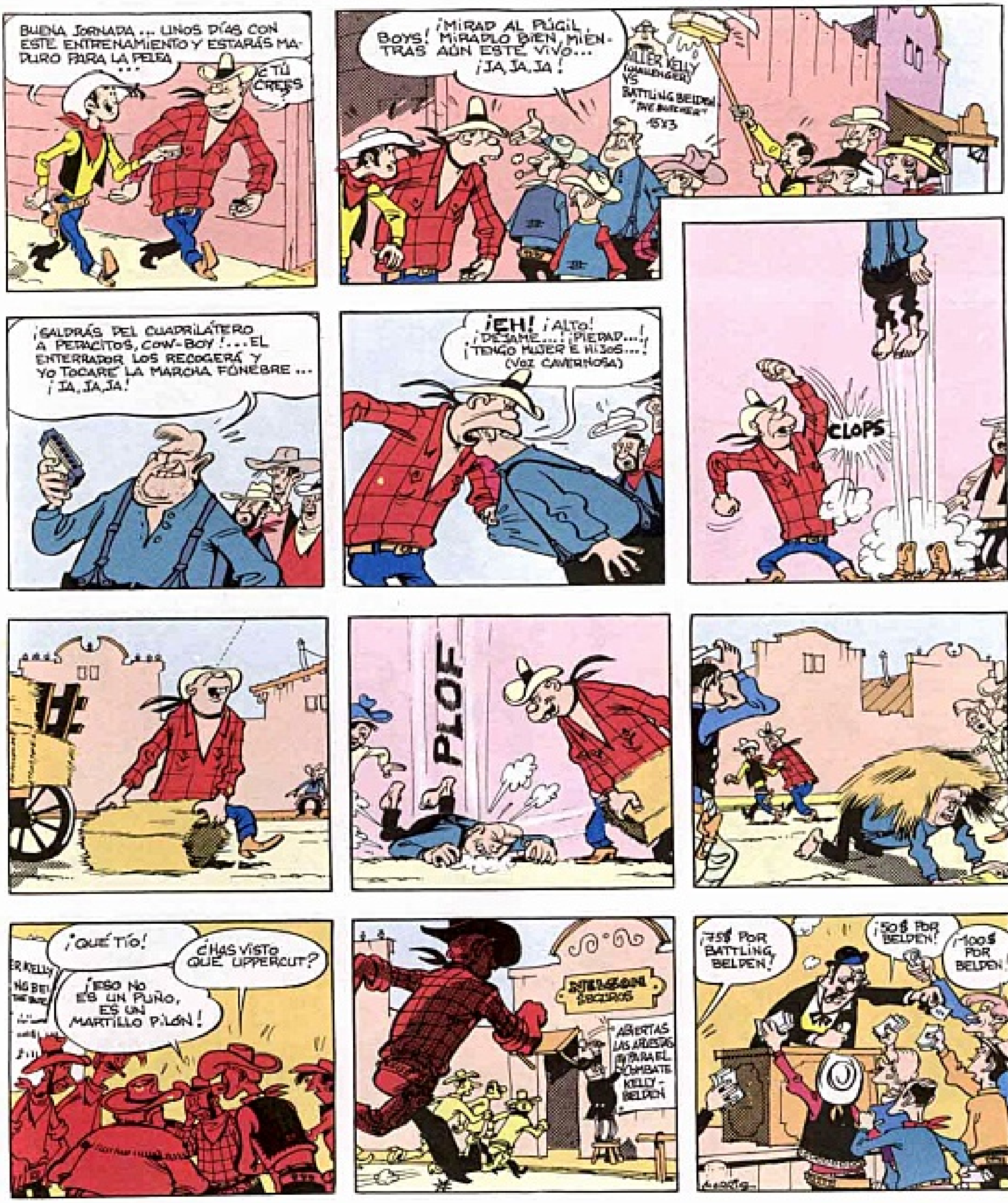
YO FUI BOXEADOR DURANTE VEINTE AÑOS... LUEGO ABANDONÉ EL RING...
¿HACERME ROMPER LA CARA POR UNOS POCOS DÓLARES?... AH, NO... YO NO...
ADEMÁS, PARA TERMINAR SONADO...
... NI POR TODO EL ORO DEL MUNDO.
LLEVO UNOS DÍAS QUE EL TABACO NO ME GUSTA NADA...
MAL ASUNTO, EL BOXEO... ESOS MUCHACHOS ACABAN CON TINTINEOS EN LAS OREJAS... OYEN CAMPANAS Y CAMPANILLAS DÍA Y NOCHE...
PERDONEN, FELLOWS, LLAMAN...
YO... YO NO OIGO NADA...
¡OK, OK! ¡YA VOY! ¡QUÉ IMPACIENCIA!
¡NADIE...! ¡OTRA VEZ ESOS CHIQUILLOS...! ¡SI LES PONGO LA MANO ENCIMA, LES DEJARÉ UN TRASERO COMO UN TOMATE!
BUENO... COMO DECÍA, HAY QUE SABER DEJAR A TIEMPO EL BOXEO... HE VISTO ALGUNOS QUE TERMINABAN POR VER MANCHAS BLANCAS Y TODO...
¡VAYA! ¡AHORA EMPIEZA A NEVAR...! ¡QUÉ TIEMPO MÁS LOCO!
PENSÁNDOLO BIEN, ME VUELVO ATRÁS... ¡EL BOXEO NO ME INTERESA!
¡EH!

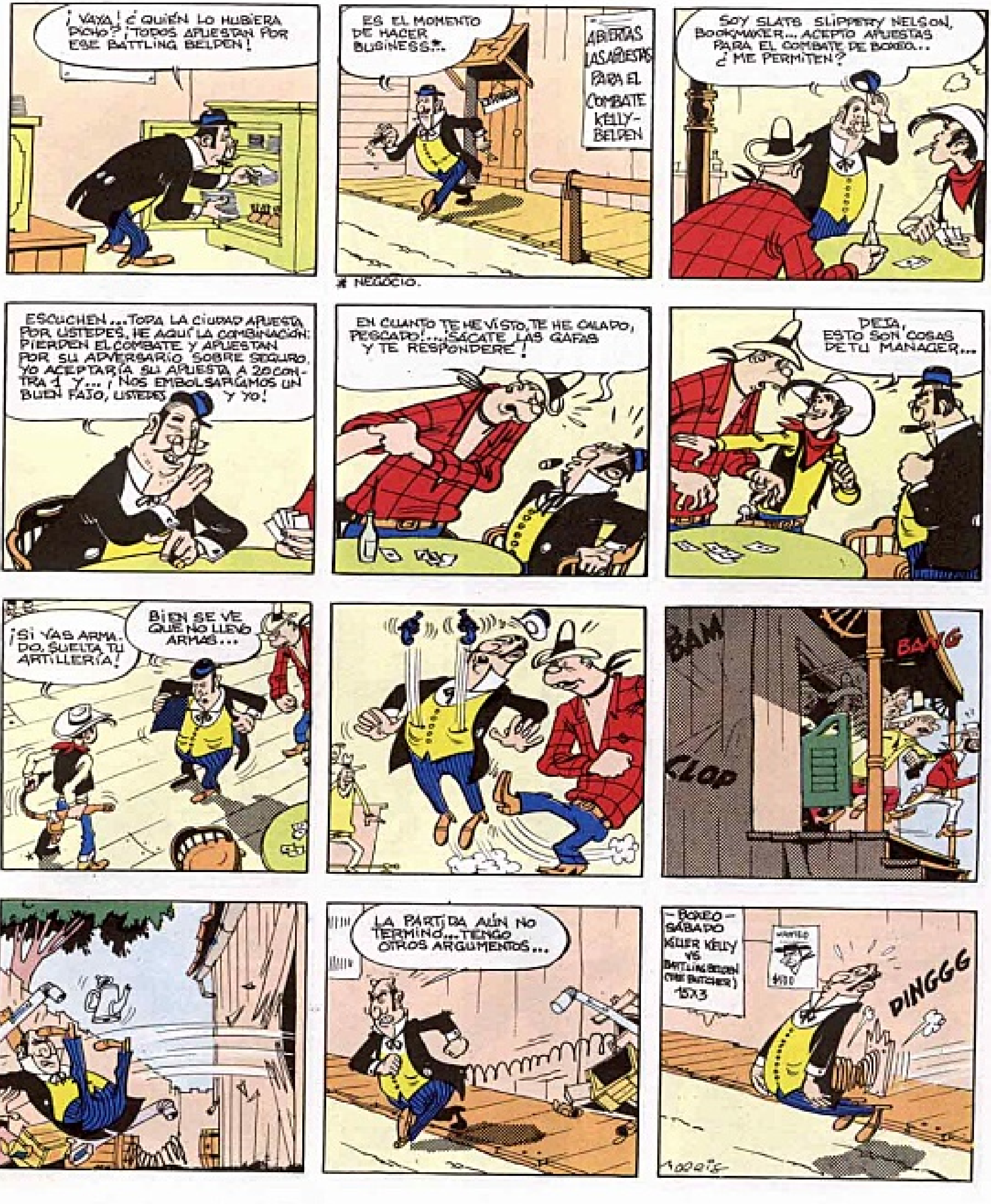

BOUM
BANG
DING
!
?
KELLY HA TERMINADO SU HORA DE ENTRENAMIENTO, PUEDEN PASAR...
OK.
EH, SAM, VUELVE A ATAR ESTO Y NO TE OLVIDES DE LIMPIAR LA ALFOMBRA
¡OKAY, PATRÓN!
...TRES MOLARES... UN OJO DE VIDRIO... CUATRO INCISIVOS... Y...
SUERTE... UN DIENTE DE ORO, ADEMÁS...
MIRA, KELLY: TU PRÓXIMO ADVERSARIO, BATTLING BELDEN, Y SU MANAGER, LUCKY LUKE...
¿QUÉ TAL, QUISQUILLAS?
¿VEIS ESTA HERRADURA?
UN...
DOS...
AHÍ VA... GUARDADLA COMO AMULETO... JA, JA, JA...
¿QUÉ, TODAVÍA DE ACUERDO CON LO DEL COMBATE, O HAS CAMBIADO DE IDEA? JA, JA, JA...
TODAVÍA DE ACUERDO... TOMA, TE DEVUELVO LA HERRADURA, NO SOY SUPERSTICIOSO.
!

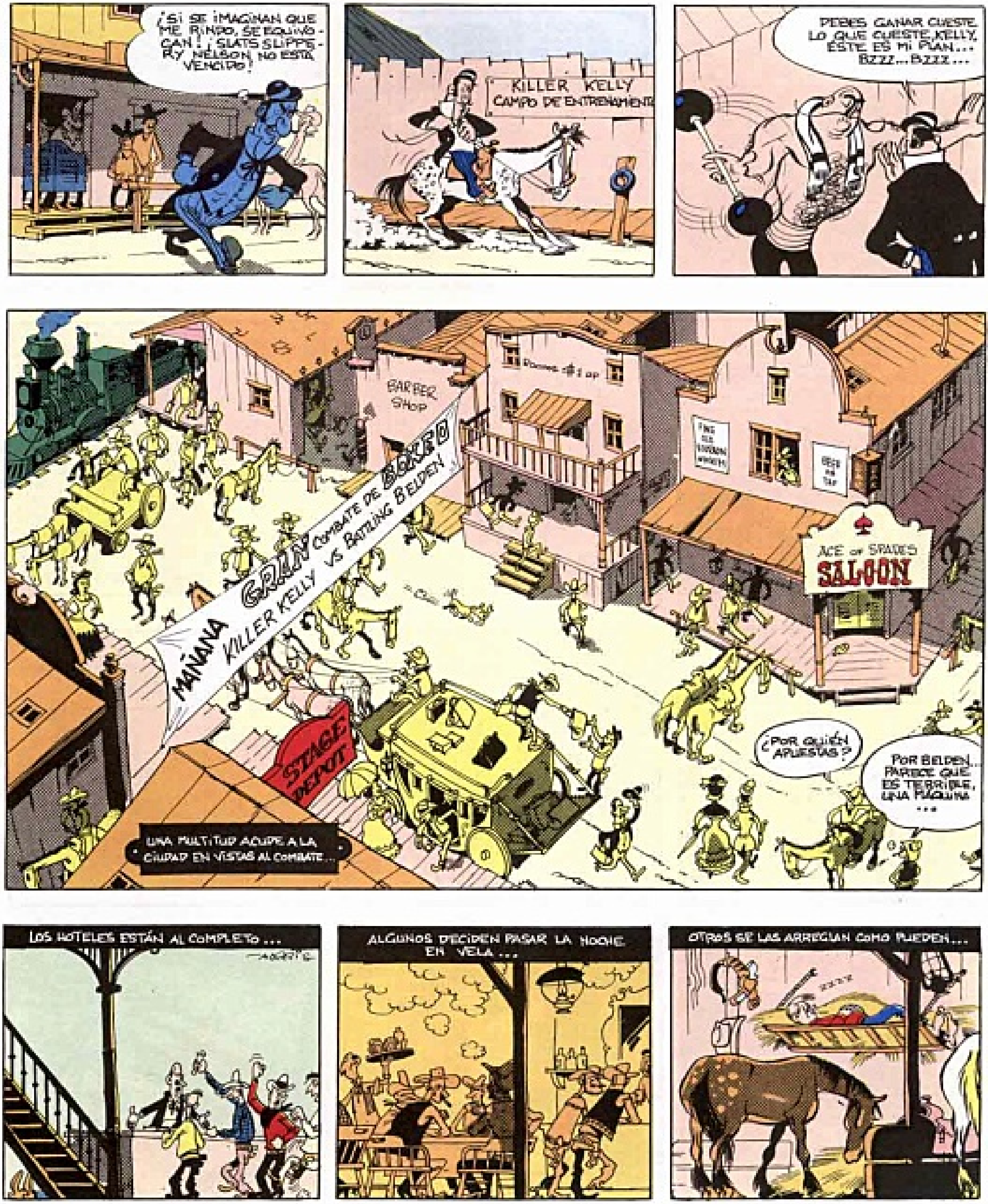

VENGAN AL DESPACHO, FIRMARÁN EL CONTRATO...
FIRME AQUÍ...
¡CRAC!
HAS OLVIDADO PONER LA FECHA, BILL...
YA ESTÁ.
BLAM
CRAC
AHORA SE TRATA DE ENCONTRAR UN GIMNASIO.
¿UN GIMNASIO? SÍ, AHÍ DETRÁS TENGO UN COBERTIZO, SE LO PUEDO ALQUILAR... SÍGANME...
PERFECTO, TRATO HECHO...
MORRIS
EMPECEMOS POR VACIARLO. ¿TE PARECE BIEN?
SÍ, AHORA MISMO...
¡EH! ¿ADÓNDE VAS? ¡VEN AQUÍ!
¿PERO... QUÉ... PA-PA-PASA?

¿QUÉ, LUKE, ¿YA ESTÁ?
!
SHE'LL BE WAITING THERE FOR ME IN THE HILLS OF TENESSEE...
POLVO ERES Y EN POLVO TE CONVERTIRÁS...
¡AAH...! ¡AAAH...!
¡ACHÍS!
¡LA PRÓXIMA VEZ, SACA LA NARIZ POR LA VENTANA!
VEAMOS SI NUESTRO COLOSO SE ENTRENA COMO DIOS MANDA...
¡BELDEN! ¡MIRA QUE ENTRENARTE AFUERA CUANDO LLUEVE...! ¡VAS A COGER REUMA!
HE EMPEZADO DENTRO, PERO AL PISO NO LE HA GUSTADO...

MIRA QUE TE TRAIGO, ES UN EXTENSOR...
NO ESTÁ MAL... UN POCO FLOJO...
YA SÉ QUE NECESITO ...
?
AHORA SÍ HAGO EJERCICIO. UN... DOS... TRES...
UN... DOS... UN... DOS...
HARINA XXX
PASEMOS AL EJERCICIO DE SACO PARA DESARROLLAR EL "PUNCH".
HARINA XXX
PAFF...
?
¡EH, LUKE! ¿QUÉ SIGUE EN EL PROGRAMA?
TRALALIIII... TRALALAAA...
PFFFFF...
MMM... ¡ESTOY EN FORMA...! NOS VEREMOS, KILLER KELLY... TUS CUIDADORES TENDRÁN QUE RECOGERTE CON UNA PALA...

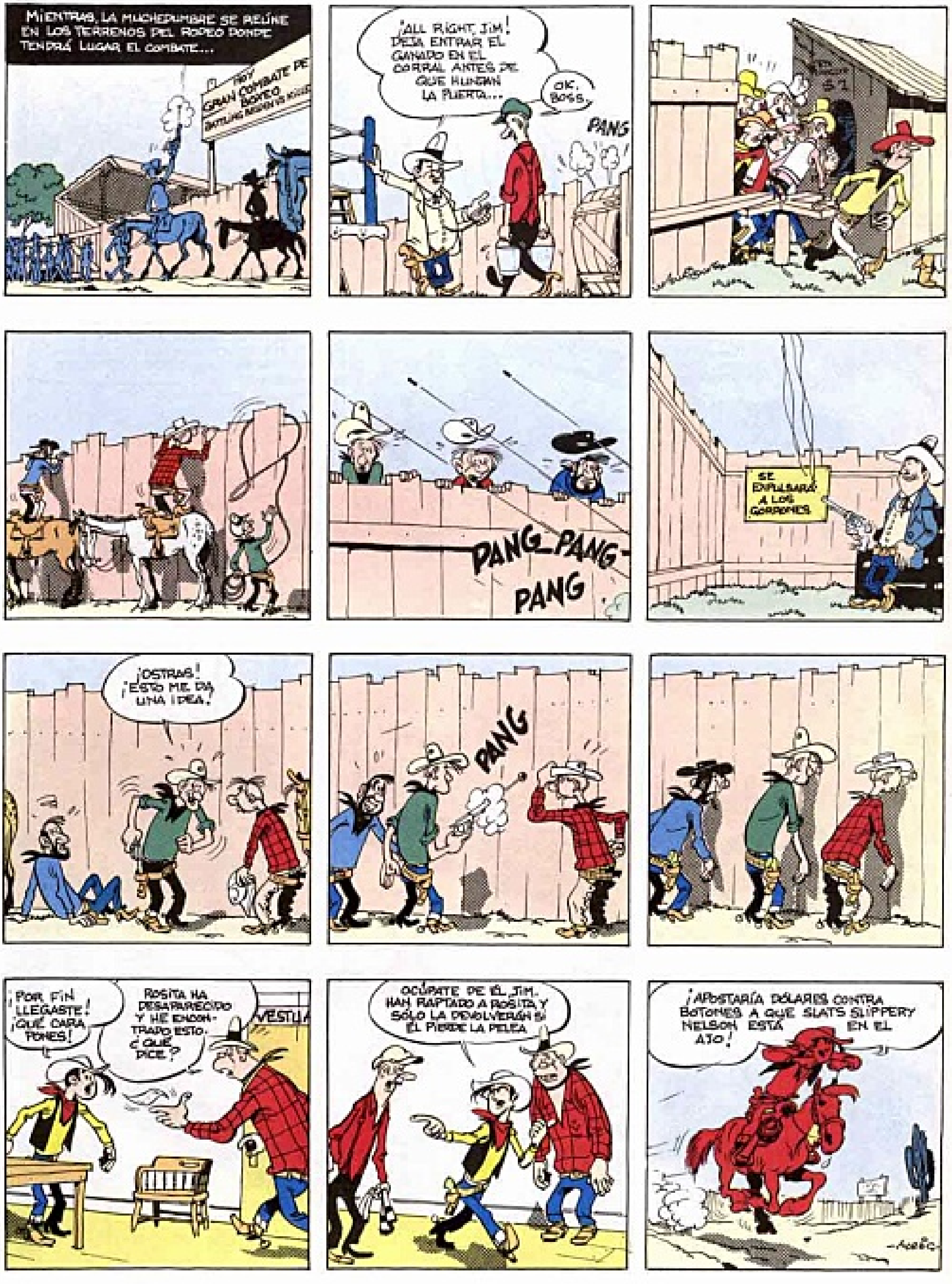

BUENA JORNADA ... UNOS DÍAS CON ESTE ENTRENAMIENTO Y ESTARÁS MADURO PARA LA PELEA ...
¿TÚ CREES?
BOYS! ¡MIRAD AL PÚGIL, MIRADLO BIEN, MIENTRAS AÚN ESTE VIVO... ¡JA, JA, JA!
VS
BATTLING BELDEN
¡SALDRÁS DEL CUADRILÁTERO A PEDACITOS, COW-BOY!... EL ENTERRADOR LOS RECOGERÁ Y YO TOCARÉ LA MARCHA FÚNEBRE ... ¡JA, JA, JA!
¡EH! ¡ALTO! ¡DÉJAME...! ¡PIEDAD...! ¡TENGO MUJER E HIJOS...! (VOZ CAVERNOSA)
CLOPS
PLOF
¡QUÉ TÍO!
¿HAS VISTO QUE UPPERCUT?
¡ESO NO ES UN PUÑO, ES UN MARTILLO PILÓN!
SEGUROS
ABIERTAS LAS APUESTAS PARA EL COMBATE KELLY-BELDEN
¡75$ POR BATTLING BELDEN!
¡50$ POR BELDEN!
¡100$ POR BELDEN!

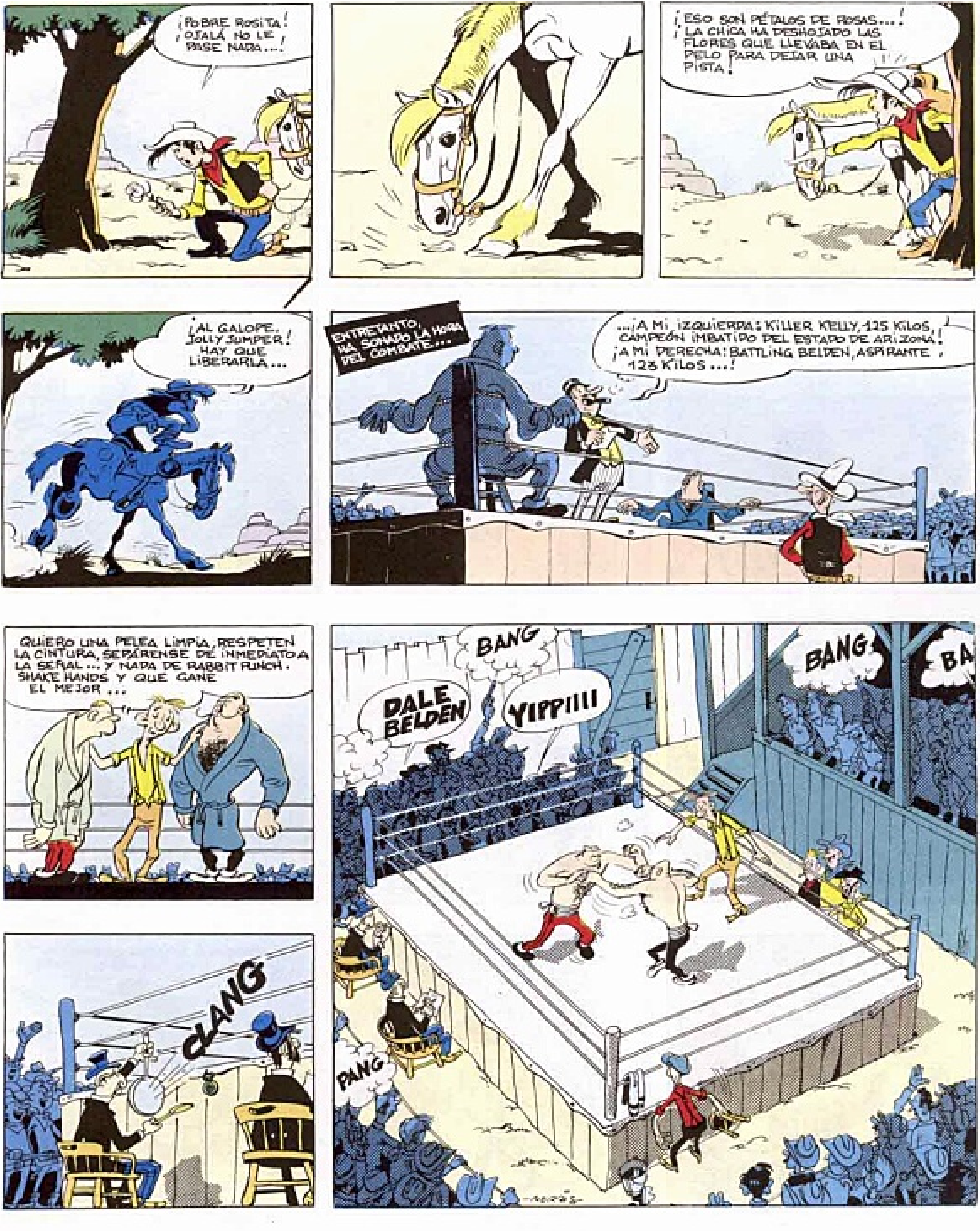

¡VAYA! ¿QUIÉN LO HUBIERA DICHO? ¡TODOS APUESTAN POR ESE BATTLING BELDEN!
ES EL MOMENTO DE HACER BUSINESS*...
ABIERTAS LAS APUESTAS PARA EL COMBATE KELLY-BELDEN
SOY SLATS SLIPPERY NELSON, BOOKMAKER... ACEPTO APUESTAS PARA EL COMBATE DE BOXEO... ¿ME PERMITEN?
* NEGOCIO.
ESCUCHEN... TODA LA CIUDAD APUESTA POR USTEDES. HE AQUÍ LA COMBINACIÓN: PIERDEN EL COMBATE Y APUESTAN POR SU ADVERSARIO SOBRE SEGURO. YO ACEPTARÍA SU APUESTA A 20 CONTRA 1 Y... ¡NOS EMBOLSARÍAMOS UN BUEN FAJO, USTEDES Y YO!
EN CUANTO TE HE VISTO, TE HE CALADO, PESCADO!... ¡SÁCATE LAS GAFAS Y TE RESPONDERÉ!
DEJA, ESTO SON COSAS DE TU MANAGER...
¡SI VAS ARMADO, SUELTA TU ARTILLERÍA!
BIEN SE VE QUE NO LLEVO ARMAS...
BAM
BANG
CLOP
LA PARTIDA AÚN NO TERMINÓ... TENGO OTROS ARGUMENTOS...
- BOXEO - SÁBADO KILLER KELLY VS BATTLING BELDEN (THE BUTCHER) 1873
DINGGG

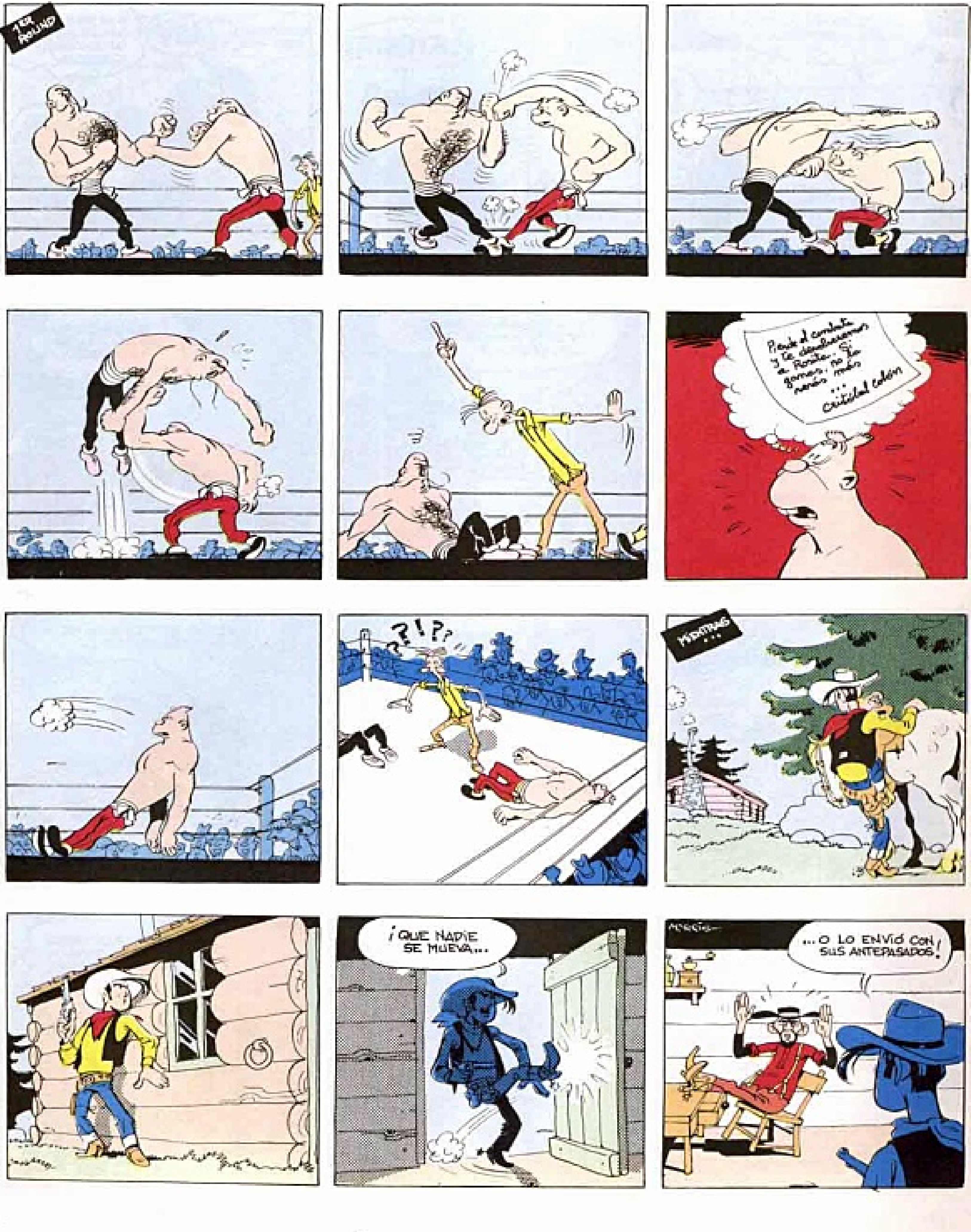


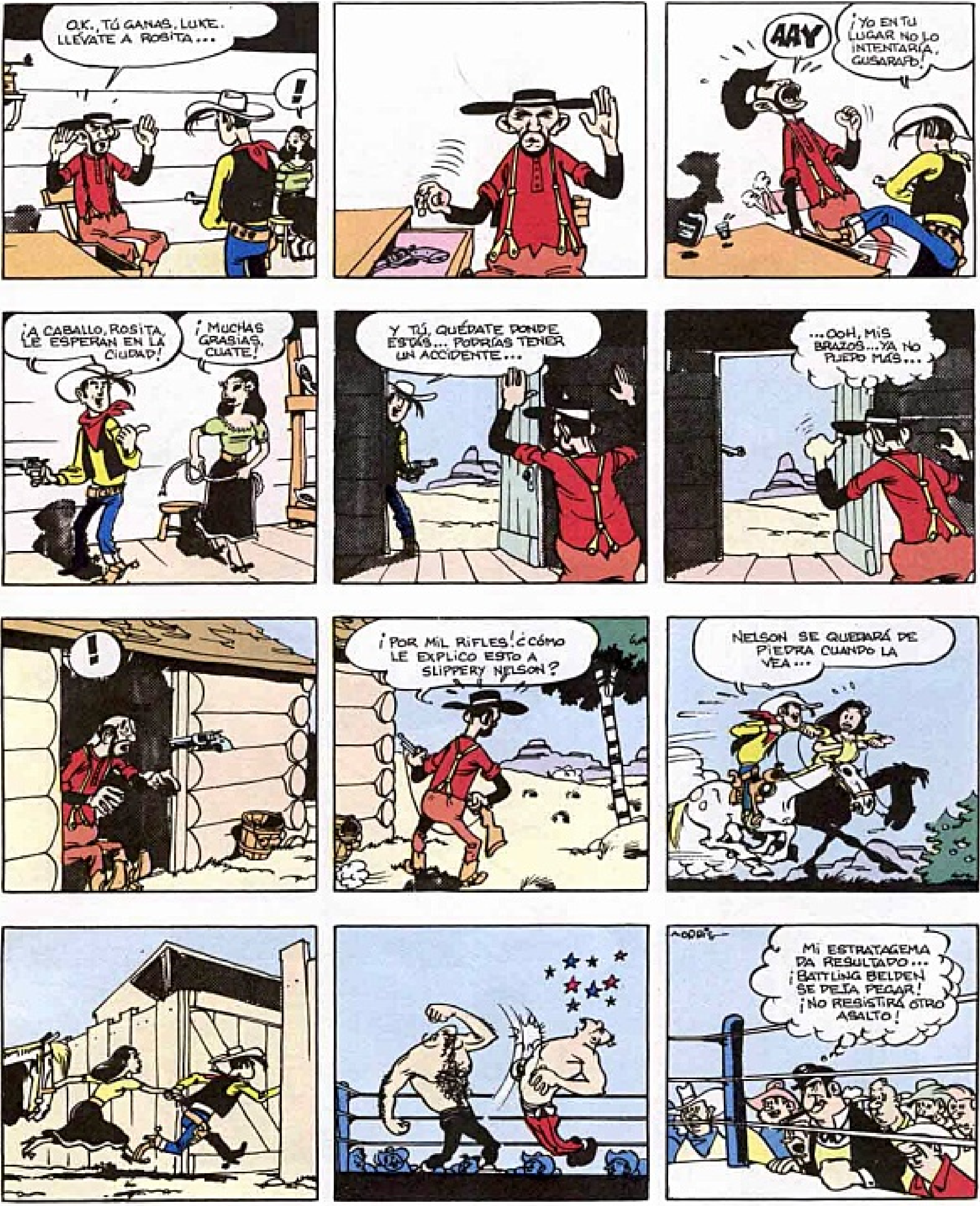
¡SI SE IMAGINAN QUE ME RINDO, SE EQUIVOCAN! ¡SLATS SLIPPERY NELSON NO ESTÁ VENCIDO!
KILLER KELLY CAMPO DE ENTRENAMIENTO
DEBES GANAR CUESTE LO QUE CUESTE, KELLY. ÉSTE ES MI PLAN... BZZZ... BZZZ...
BARBER SHOP
MAÑANA GRAN COMBATE DE BOXEO KILLER KELLY VS BATLING BELDEN
ACE OF SPADES SALOON
STAGE DEPOT
¿POR QUIÉN APUESTAS?
POR BELDEN. PARECE QUE ES TERRIBLE, UNA MÁQUINA...
UNA MULTITUD ACUDE A LA CIUDAD EN VISTAS AL COMBATE...
LOS HOTELES ESTÁN AL COMPLETO...
ALGUNOS DECIDEN PASAR LA NOCHE EN VELA...
OTROS SE LAS ARREGLAN COMO PUEDEN...
ZZZZ

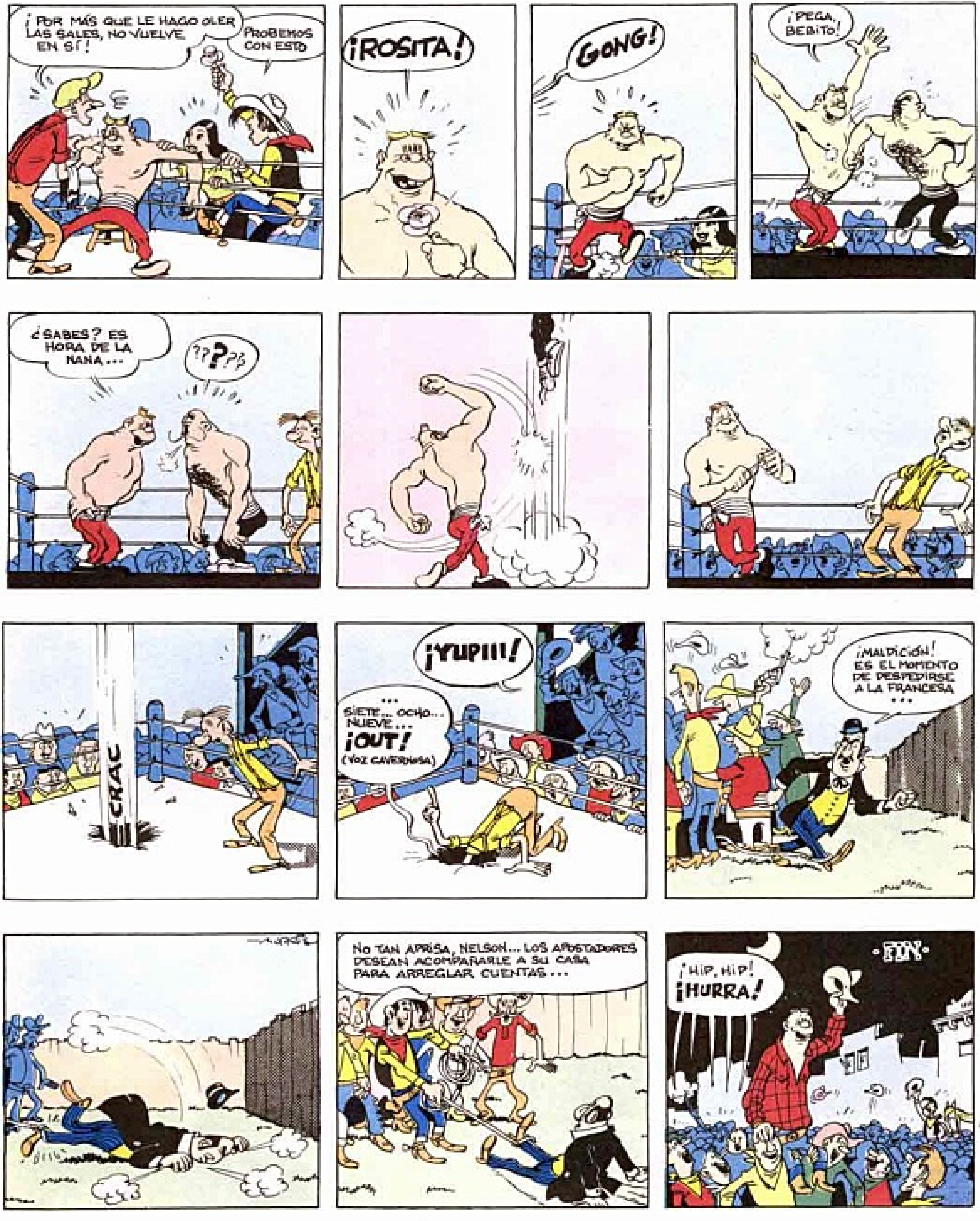
LA MAÑANA DEL GRAN DÍA...
¡EN PIE, CAMPEÓN! ¡NOS ESPERAN PARA EL PESAJE Y EL EXAMEN MÉDICO!
¡BOY!, OH, BOY!... ¡ESTOY HECHO UN MULO! ME SIENTO LOS BRAZOS DE DINAMITA...
¡PAFF!
BIEN, SEÑORES, ESTOY CON UDS. EN UN MOMENTO... ¿DÓNDE HABRÉ PUESTO MI ESTETOSCOPIO?
?
¡QUÉ HORROR! ¡LO USA COMO... COMO...
... UN... DOS... UN... DOS
...EXTENSOR!
AHORA, PASEMOS A LOS REFLEJOS...
CLOC
LA PRÓXIMA VEZ, LE ACONSEJO SACARSE LAS ESPUELAS, AMIGO...
???
¡AHORA VUELVO, LUKE! PROMETÍ VER A ROSITA, MI NOVIA, ANTES DEL COMBATE...
OK... ¡REGRESA A TIEMPO PARA LA PELEA!
¡UN PAPEL! ¿QUÉ QUERRÁ DECIR?
Pierde el combate y te devolveremos a Rosita. Si ganas, no la verás más
...
Cristóbal Colón

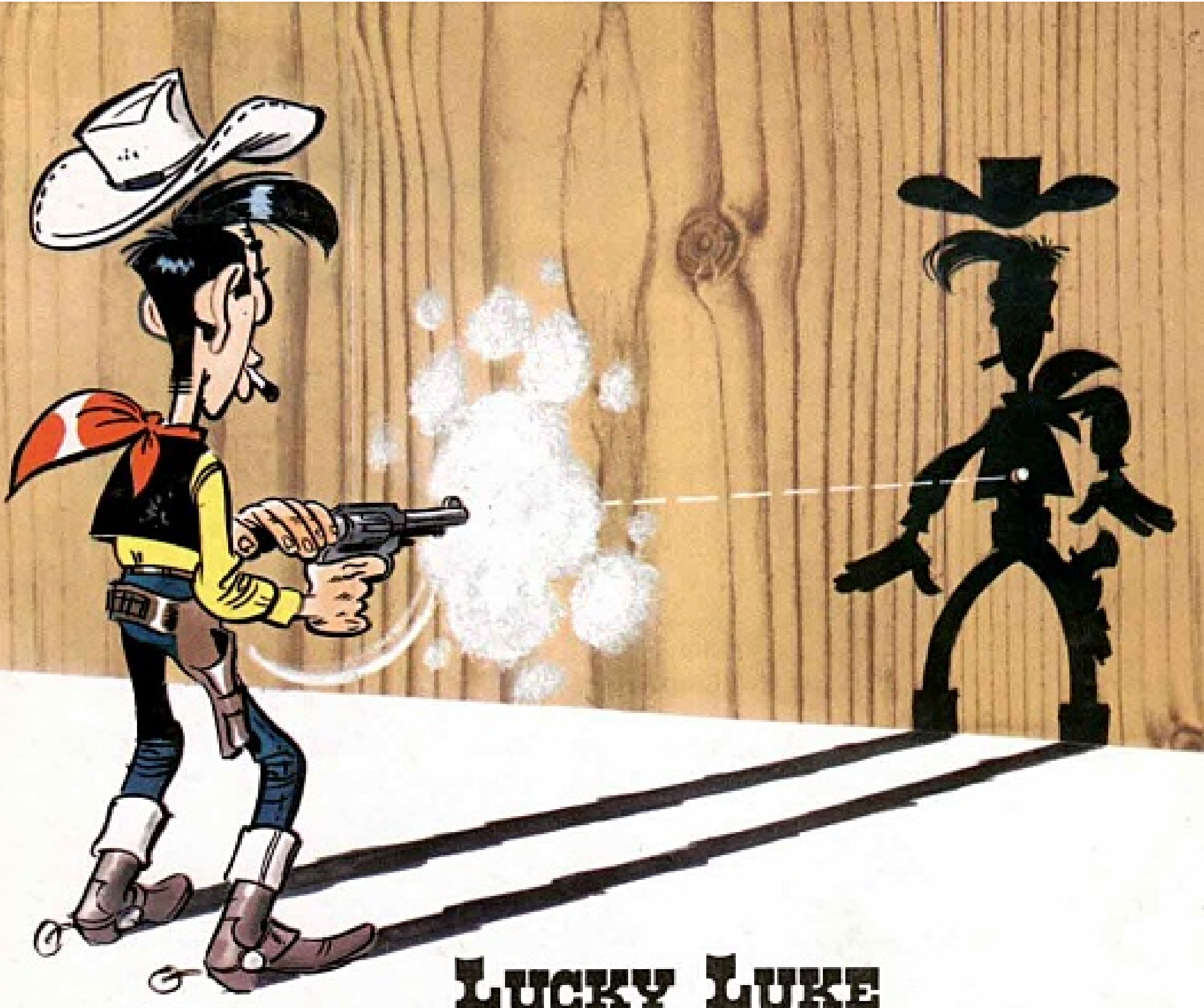

MIENTRAS, LA MUCHEDUMBRE SE REÚNE EN LOS TERRENOS DEL RODEO DONDE TENDRÁ LUGAR EL COMBATE...
HOY GRAN COMBATE DE BOXEO
¡ALL RIGHT, JIM! DEJA ENTRAR EL GANADO EN EL CORRAL ANTES DE QUE HUNDAN LA PUERTA...
OK, BOSS.
PANG
SE EXPULSARÁ A LOS GORRONES
PANG PANG PANG
¡OSTRAS! ¡ESTO ME DA UNA IDEA!
PANG
¡POR FIN LLEGASTE! ¡QUÉ CARA PONES!
ROSITA HA DESAPARECIDO Y HE ENCONTRADO ESTO. ¿QUÉ DICE?
VESTU
OCÚPATE DE ÉL, JIM. HAN RAPTADO A ROSITA, Y SÓLO LA DEVOLVERÁN SI ÉL PIERDE LA PELEA
¡APOSTARÍA DÓLARES CONTRA BOTONES A QUE SLATS SLIPPERY NELSON ESTÁ EN EL AJO!


¡POBRE ROSITA! ¡OJALÁ NO LE PASE NADA...!
¡ESO SON PÉTALOS DE ROSAS...! ¡LA CHICA HA DESHOJADO LAS FLORES QUE LLEVABA EN EL PELO PARA DEJAR UNA PISTA!
¡AL GALOPE, JOLLY JUMPER! HAY QUE LIBERARLA...
ENTRETANTO, HA SONADO LA HORA DEL COMBATE...
...¡A MI IZQUIERDA: KILLER KELLY, 125 KILOS, CAMPEÓN IMBATIDO DEL ESTADO DE ARIZONA! ¡A MI DERECHA: BATTLING BELDEN, ASPIRANTE, 123 KILOS...!
QUIERO UNA PELEA LIMPIA, RESPETEN LA CINTURA, SEPÁRENSE DE INMEDIATO A LA SEÑAL... Y NADA DE RABBIT PUNCH. SHAKE HANDS Y QUE GANE EL MEJOR...
CLANG
BANG
DALE BELDEN
YIPPIIII
BANG
BA
PANG


1ER ROUND
?!?!
MIENTRAS...
¡QUE NADIE SE MUEVA...
...O LO ENVÍO CON SUS ANTEPASADOS!


O.K., TÚ GANAS, LUKE. LLÉVATE A ROSITA...
!
AAY
¡YO EN TU LUGAR NO LO INTENTARÍA, GUSARAPO!
¡A CABALLO, ROSITA, LE ESPERAN EN LA CIUDAD!
¡MUCHAS GRASIAS, CUATE!
Y TÚ, QUÉDATE DONDE ESTÁS... PODRÍAS TENER UN ACCIDENTE...
...OOH, MIS BRAZOS... YA NO PUEDO MÁS...
!
¡POR MIL RIFLES! ¿CÓMO LE EXPLICO ESTO A SLIPPERY NELSON?
NELSON SE QUEDARÁ DE PIEDRA CUANDO LA VEA...
MI ESTRATAGEMA DA RESULTADO... ¡BATTLING BELDEN SE DEJA PEGAR! ¡NO RESISTIRÁ OTRO ASALTO!


¡POR MÁS QUE LE HAGO OLER LAS SALES, NO VUELVE EN SÍ!
PROBEMOS CON ESTO
¡ROSITA!
GONG!
¡PEGA, BEBITO!
¿SABES? ES HORA DE LA NANA...
CRAC
¡YUPIII!
... SIETE... OCHO... NUEVE... ¡OUT! (VOZ CAVERNOSA)
¡MALDICIÓN! ES EL MOMENTO DE DESPEDIRSE A LA FRANCESA ...
NO TAN APRISA, NELSON... LOS APOSTADORES DESEAN ACOMPAÑARLE A SU CASA PARA ARREGLAR CUENTAS...
¡HIP, HIP! ¡HURRA!



LUCKY LUKE

¡Más rápido que su propia sombra!

Títulos publicados:

1 EL EMPERADOR SMITH
2 EL JINETE BLANCO
3 EL GRAN DUQUE
4 EL PIE TIERNO
5 LA CURACIÓN DE LOS DALTON
6 LA HERENCIA DE RAN-TAN-PLAN
7 EL 7º DE CABALLERÍA
8 LOS DALTON VAN A MÉXICO
9 REMONTANDO EL MISSISSIPÍ
10 EL HILO QUE CANTA
11 LAS COLINAS NEGRAS
12 LA CARAVANA
13 INDULTO PARA LOS DALTON
14 BILLY THE KID
15 WESTERN CIRCUS
16 LA EVASIÓN DE LOS DALTON
17 CAÑÓN APACHE
18 LA ESCOLTA
19 EL TESORO DE LOS DALTON
20 EL BANDIDO MECÁNICO
21 LOS DALTON EN LIBERTAD
22 LOS DALTON VAN AL CANADÁ
23 SARAH BERNHARDT
24 LA DILIGENCIA
25 CALAMITY JANE
26 DEDOS MÁGICOS
27 DAISY TOWN
28 MAMÁ DALTON
29 DALTON CITY
30 DAILY STAR
31 ALAMBRADAS EN LA PRADERA
32 LA NOVIA DE LUCKY LUKE
33 LOS RIVALES DE PAINFUL GULCH
34 SOBRE LA PISTA DE LOS DALTON
35 NITROGLICERINA
36 EL JUEZ
37 ¡PETRÓLEO!
38 LA CIUDAD FANTASMA
39 CARRERA EN OKLAHOMA
40 PONY EXPRESS
41 JESSE JAMES
42 CAZADOR DE RECOMPENSAS
43 EL ELIXIR DEL DOCTOR DOXIO
44 AL HAMBRE
45 ALERTA, LOS PIES-AZULES
46 LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON
47 EL RANCHO MALDITO
48 LOS PRIMOS DE LOS DALTON
49 LA MINA DE ORO DE DICK DIGGER
50 RODEO
51 ARIZONA
52 BAJO EL CIELO DEL OESTE

ISBN 84-7510-612-9
9 788475 106120